

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 29 de Septiembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIV - Núm. 17.056

## ACTUALIDAD POLITICA

### Los disidentes del partido radical socialista han hecho público el manifiesto en que explican su actitud

**El gobernador del Banco de España habla del desbarajuste y despilfarro de anteriores Gobiernos. - En noviembre habrá elecciones municipales en Barcelona**

(POR TELEFONO)

#### LA ACTITUD DE LOS MINISTROS DE INSTRUCCION PUBLICA Y AGRICULTURA

Madrid, 29. Durante toda la mañana de ayer circuló el rumor de que don Domingo Barnés iba a dimitir en el cargo de ministro de Instrucción, como resultado de una conferencia que había mantenido con don Marcelino Domingo.

Interrogado sobre el particular el ministro de Agricultura, dijo:

—No creo que el señor Barnés adopte esa resolución sin que haya sido realizada la sustitución de la enseñanza religiosa.

—Con respecto a mi caso, diré que no tengo por qué adoptar ninguna resolución como esa que se atribuye al señor Barnés, porque mi grupo sigue colaborando con el Gobierno y cuento con su confianza.

—¿Y qué cree usted que ocurrirá en el Parlamento?

—Para mí, la cosa está bien clara. Si el grupo de don Marcelino Domingo da sus votos al Gobierno, lo agradeceremos. Pero ahora falta saber cómo han de otorgarlos. Hay que ver si imponen condiciones o si obran con benevolencia.

#### DESPUES DE LA ESCISION DE LOS RADICALES SOCIALISTAS

El Comité ejecutivo del Partido Republicano Radical Socialista Independiente facilitó ayer a la Prensa el manifiesto que dirige al país fijando su posición. El documento, que es muy extenso, dice, entre otras cosas:

“El Partido Republicano Radical Socialista nació de los ensueños acariciados por hombres demócratas y de gran significación cuando se hallaban detrás de las rejas de la cárcel. Aspiró a afrontar dos misiones: frente a la Dictadura, instrumento revolucionario que precipitara el derrumbamiento de la Monarquía, y dentro de la República, instrumento de gobierno que amparase la revolución legal.

Ningún partido tuvo ascenso tan rápido ni pasó por una crisis tan honda como el Partido Republicano Radical Socialista, crisis que es la más noble demostración del esfuerzo de un partido que aspira a ser lo que debe ser. En las primeras crisis se separaron unos hombres que quisieron hacer un partido de clases y que, al no poderlo, fueron a las filas comunistas. La crisis de ahora es de otro origen. Se acordó colaborar con el actual Gobierno, y se convocó el Congreso extraordinario. Pero el caso tiene una significación más trascendental: el origen de los poderes democráticos. Advertimos con claridad en ese Congreso que había ilicitud de muchos votos. Desacatar los acuerdos hubiera sido indisciplina, y el acatarlos habría sido desmoralizador: hubiera sido amparar y aprobar la inmundicia electoral y desvirtuar nuestro programa.

Nosotros no queríamos ser cantidad sino calidad. No aspirábamos a ser número, sino categoría. Ni nos inclinamos, porque hubiera sido dar mal ejemplo; ni nos sometimos, porque el ejemplo habría sido peor. Con gran dolor, nos dábamos de baja en un partido que había dejado de ser el nuestro. No nos ponemos en competencia con el Partido Republicano Radical Socialista, sino que lo salvamos sosteniéndolo en su autenticidad integral. Los procedimientos empleados en el Congreso extraordinario nunca fueron ni pueden ser las normas del Partido Radical Socialista. Un elector falso no será ni puede ser nunca radical socialista. Nosotros preferimos ser una palabra en el desierto que una multitud impúdica. Nuestra

tro ideario será el del auténtico Partido Radical Socialista. Mantenemos y defendemos el contenido social de su programa, pero no hacemos profesión de marxismo: aspiramos tan sólo a la justicia social, sin la cual una democracia moderna no puede justificar su existencia. Sólo así se puede evitar una revolución social. Hay que hacer reformas sociales civilizadoras y humanitarias.

Cuando decimos que no ha terminado el período revolucionario, no invocamos las violencias: es que no consideramos acabado el período de las grandes reformas legales; que no ha llegado la hora de detenerse, sino que es necesario seguir; que no es oportuno descansar, sino que es necesario perseverar. Por eso estimamos conveniente que sigan funcionando las Cortes Constituyentes, porque a ellas incumbe aprobar los arrendamientos de fincas rústicas, la ordenación de los bienes comunales, la redención de los censos y los foros, la creación del Banco Nacional Agrario, leyes todas ellas fundamentales. También incumbe a estas Cortes Constituyentes organizar la vida municipal, la vida provincial, mantener las reformas militares, implantar totalmente las leyes laicas, capacitar la burocracia, etc., etc. Es necesario, también, convertir a España en un mercado de sí misma. Seguimos siendo, pues, centinelas y servidores de las Cortes Constituyentes.

La República, que ha dado paz a la conciencia civil, derechos al hombre, maestros y libros a los niños, tiene el deber de ordenar y elevar sus valores económicos, culturales, políticos y sociales, garantizando los derechos del trabajo y de la propiedad. Así únicamente podrá España constituirse en potencia económica de primer orden, y nosotros contribuiremos a ello.

Hasta celebrar nuestro primer Congreso aspiramos a aunar nuestras fuerzas con los que coinciden con nuestras aspiraciones. No venimos a disgregar, sino a ser un órgano democrático. Queremos dar a la República instrumentos capacitados de Gobierno. Hay que oponerse a esa España vieja que de nuevo, con

insolencia intolerable, aspira a imponerse presentando a la República como un ensayo transitorio.

Para realizar una obra de reconstrucción no basta sólo un partido, sino que ha de establecerse una solidaridad entre los elementos republicanos de izquierda, incluyendo al socialista, que tan altos servicios ha prestado a la República y al que nosotros estimulamos para que mantenga vivas su fe y su esperanza en la Constitución y en las instituciones democráticas.

No abrigamos, al menos, sentimiento de hostilidad contra ningún partido republicano y mucho menos contra los partidos de izquierda republicana. Aspiramos a ser más que en el límite de nuestro poder, en la responsabilidad de nuestro deber. A nuestra derecha no vemos enemigos, lo que significa que los elementos que están situados en ese lado pueden llegar a nuestros brazos. A nuestra izquierda sólo deseamos encontrar colaboradores en la obra común. Y en esta hora, ante España y la República, que nos necesitan, prometemos serenamente ser una ética y una idea: una idea que haga fecunda una ética, y una idea que siendo esencia y norma de un partido eleve a este partido a la categoría universal.”

#### DICE EL SEÑOR MARTÍNEZ BARRIOS

De madrugada el ministro de la Gobernación informó a los periodistas de que se han resuelto los conflictos sociales de Almonte y Manzanilla (Huelva) por la intervención del Jurado mixto. La solución de esos conflictos tiene importancia, porque se temía que el paro se extendiera a toda la provincia.

En Bujalance se han practicado varias detenciones relacionadas con el asesinato del patrono señor Zurita, y han sido enviados agentes de Policía de Madrid para realizar diversas gestiones.

El gobernador de Cádiz comunicó al ministerio que a las diez de la noche un desconocido hizo tres disparos contra José Vela, quien resultó con una leve rozadura de bala en el vientre. La policía sigue al agresor, quien se encuentra cercado en un barrio y se espera que de un momento a otro caiga en poder de la autoridad.

## El Congreso de la C. G. T.

### El golpe de timón a la izquierda, según Jouhaux, no es apropiado a un movimiento sindical

PARÍS, 28.—En la sesión celebrada ayer por la tarde del Congreso de la C. G. T., el secretario de dicha organización, M. León Jouhaux, pronunció un extensísimo discurso, contestando a varios de los delegados que habían intervenido en otras sesiones, y comenzó por hacer resaltar que precisamente aquellos que preconizan el rejuvenecimiento de la organización han formulado viejas críticas.

Se pronunció netamente contra lo que se ha dado en llamar golpe de timón a izquierda, afirmando que ello es una fórmula política que no tiene lugar apropiado en un movimiento sindical.

Abordando el problema de la lucha contra la guerra, dijo que era preciso que no fracasase la Conferencia Internacional del Desarme, pues si ésta fracasase ello significaría el triunfo de la guerra sobre la paz. Ante un Hitler no hay más que un medio para impedir que Alemania vuelva a armarse, y es una convención internacional que ejerza el control verdadero de la fabricación de armas y pueda ordenar sanciones económicas contra aquellos que no respeten lo dispuesto.

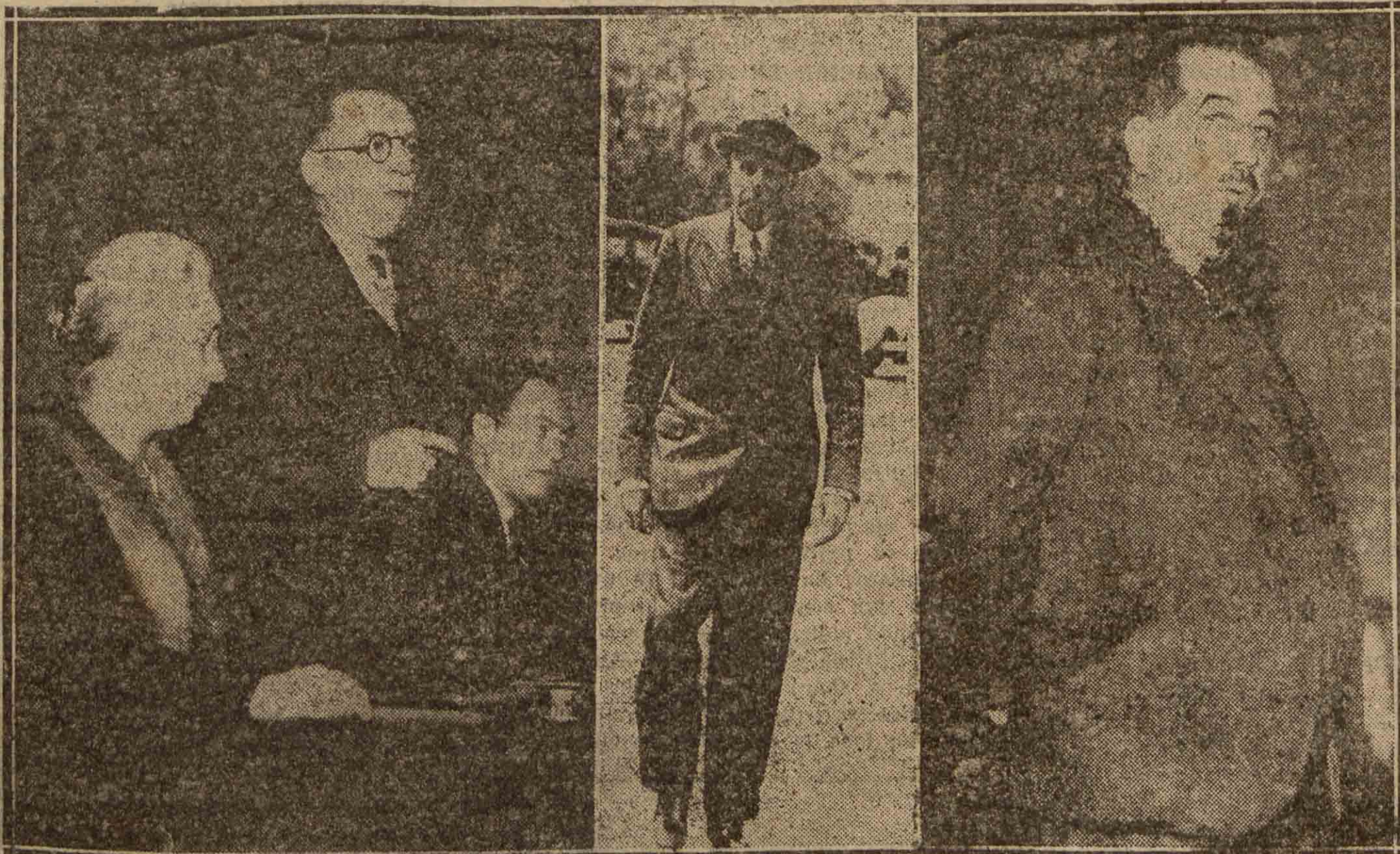
Añadió que la acción de la C. G. T. estaba imperiosamente exigida por la Internacional Sindical, que usase un nombre a esa importante reforma que constituiría un avance formidable para la realización de la paz entre los pueblos.

Ocupándose de la experiencia Roosevelt en los Estados Unidos, dijo que merecía la atención de los trabajadores de Francia. Terminó su discurso haciendo un llamamiento a la unión y al espíritu de compañerismo de los sindicatos agrupados bajo la bandera de la C. G. T.

Se procedió a la votación del “informe moral”, siendo éste aprobado por los representantes de 1.814 sindicatos, votando en contra 122 y absteniéndose 56.

En la sesión de la mañana un delegado dijo que el Congreso se celebraba bajo el signo de la crisis económica y de la lucha contra la guerra, no sirviendo las antiguas concepciones para este período de perturbaciones y desorientación. Es preciso que la C. G. T. presente un gran programa popular de organización de la nación, pues si no se impide que la democracia política fracase se irá forzosamente al fascismo y la democracia hará quiebra en la medida en que no lleve a la clase obrera las nuevas fórmulas de reorganización económica en el marco nacional.

## UN CONGRESO EN PARÍS



En París, en el Palacio de la Mutualidad, se está celebrando el Congreso de la Confederación General del Trabajo. No encierra, en realidad, vital interés internacional este Congreso; pero para nosotros sí tiene alguno: don Julián Besteiro, personalidad eminente dentro del Partido Socialista, máxima autoridad por su talento y por su prestigio en la Unión General de Trabajadores de España, ha acudido al Congreso de la C. G. T. de Francia, donde ha dejado oír su voz autorizada en nuestra país y fuera de él. Habló en francés, pero de cosas de España, y su palabra fué escuchada con respeto.

La fotografía muestra a Jouhaux, hombre de gran prestigio bien ganado; don Julián Besteiro, dirigiéndose al Palacio de la Mutualidad, y la presidencia del Congreso, compuesta por Mme. Lefranc, M. Guiraud, secretario general del Sena, y M. Lefèvre.

(Fotos Rol y Contreras y Vilaseca.)

## Monte Isueldo

ULTIMO DIA DE MODA DE LA TEMPORADA  
Gran festival extraordinario, a cargo de la notable orquesta Galdona's, dándose como regalos preciosas cajas de secreto con sorpresas. Cine sonoro: a las cuatro, “En silencio”; a las siete, “El último capítulo”. Parque de atracciones. Gran restaurant.



## INFORMACION GENERAL

## Los cabileños dieron muerte, cuando surgió el incidente de Ifni, a quince prisioneros españoles

La Comisión encargada de rescatar a los prisioneros ha dado cuenta al nuevo Gobierno de lo sucedido

(POR TELEFONO)

## REUNION EXTRAORDINARIA DE LA EJECUTIVA DE LA U. G. T.

Ayer celebró una reunión con carácter extraordinario la Comisión Ejecutiva de la U. G. T. no asistiendo, por ausencia, los señores Besteiro y Saborit.

Se aprobó la gestión de la secretaría en lo referente al conflicto de espectáculos de Madrid.

Don Lucio Martínez, como secretario de la Federación de Trabajadores de la Tierra, informó de la situación creada al organismo sindical por las declaraciones y propósitos del ministro de Trabajo. También dió cuenta de gestiones realizadas sobre este asunto. Se acordó que al finalizar tales gestiones, se convoque a una reunión extraordinaria de la Ejecutiva.

También se acordó solicitar del ministro de Hacienda, que no se derogue la autorización concedida a los Municipios para implantar el cobro de una décima sobre la contribución con el fin de allegar recursos para los obreros sin trabajo.

Se aprobó la gestión realizada con motivo del conflicto de los mineros asturianos, dándose cuenta de una carta del señor Lerroux en la que éste expresa la actitud del Consejo de ministros. Se convino en reconocer que esta actitud puede permitir la feliz solución de asunto.

## DECLARACIONES DEL SEÑOR MARRACO

El nuevo gobernador del Banco de España, don Manuel Marraco, ha manifestado a los periodistas que todavía no ha tomado posesión del cargo, y que por lo tanto le parece prematuro hablar de sus propósitos.

—Cuando me poseione, pediré orientaciones al ministro de Hacienda. Mi criterio personal está expresado en las enmiendas que al título de Hacienda, en la discusión de la Constitución, defendí, en nombre de la minoría radical.

Claro que ahora no será posible realizar la doctrina de la minoría radical, por la difícil situación que han creado para volver a la normalidad, los despilfarros y desbarajustes de los anteriores Gobiernos de la República.

No hay que olvidar que la opinión neutral votó la República, esperando que ésta rectificara totalmente el rumbo que seguía la Monarquía.

## LO QUE OPINA EL COMANDANTE FRANCO

Ayer publicó el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" la orden disponiendo el reingreso del comandante don Ramón Franco en la arma de Aviación concediéndole licencia de tres meses para que marche en viaje de estudios a varias repúblicas americanas.

Visitado el comandante Franco por los periodistas manifestó que se encontraba muy satisfecho por su deseado reingreso en Aviación. Hace año y medio que lo pidió pero no se le concedió. Sin duda, porque alguna vez votó contra el Gobierno Azafia.

Está apartado Franco de la política, y ahora visitará Méjico para entregar a varias personalidades las insignias de Ordenes y condecoraciones que se les concedieron con motivo de los trabajos para buscar a Barberán y Colmar.

Luego irá a Nueva York para estudiar la Aviación yanqui. Pedirá ser nombrado agregado de Aviación en nuestra Embajada en Washington.

Está muy desentrenado porque se le había prohibido la entrada en los aeródromos militares españoles.

Considera que ha pasado ya el período revolucionario, y que es necesario un período de ocho años para consolidar al Régimen y rehacer España. Le parece que un Gobierno de tendencia como el actual puede asumir esa labor.

## LOS PRISIONEROS ESPAÑOLES EN PODER DE LOS MOROS

MADRID.—Desde hace unos días se encuentra en Madrid el comandante aviador don Rafael Martínez Estévez. Este, en unión del interventor señor Tienda, fué comisionado oficialmente por el señor Azafia para hacer investigaciones acerca de la supuesta existencia de prisioneros españoles en poder de los moros. Para completar su información faltaba a dichos señores un informe de una Comisión particular, y en este estado las gestiones vino el cambio de Gobierno. El señor Martínez Estévez se creyó en el caso de pedir al ministro de la Guerra la confirmación del encargo. El ministro de la Guerra accedió; pero antes de recibir la confirmación el señor Martínez Estévez estaba

ya camino de la Península. Al llegar a Madrid, informó de todo al nuevo ministro de la Guerra.

Cuando las gestiones llegaban a su fin, y de un momento a otro se iba a lograr el rescate de quince prisioneros, que formaban la primera expedición, surgió el incidente de Ifni, y los moros dieron muerte a los quince prisioneros.

Después de este incidente continuaron las gestiones para confirmar la existencia de prisioneros españoles en territorio marroquí, pero las investigaciones no han dado el menor resultado.

## LOS SUCESOS DE AGOSTO EN SEVILLA

MADRID.—Aunque la Sala Sexta del Supremo nada ha resuelto aún acerca de la petición del aplazamiento de la vista de la causa por los sucesos del 10 de agosto en Sevilla, es seguro que su resolución será favorable a la petición, y que acordará el aplazamiento "sine die", que será aprovechado para la realización de algunas diligencias de prueba solicitadas por las partes.

## UN DESFALCO DE 25.000 PESETAS

MADRID.—En el Juzgado de guardia se presentó don Francisco C. Gilibert para denunciar al cajero de una Sociedad comercial establecida en el paseo del Prado, llamado José Medel Méndez, al que acusó de haberle estafado 25.000 pesetas.

Antes de formular la denuncia, el señor Gilibert se entrevistó con el cajero, quien le confesó que había cometido un desfalte de 25.000 pesetas. El señor Gilibert le citó para una entrevista con objeto de resolver el caso, y como Medel no acudiera, se decidió a formular la denuncia.

La Policía busca a Medel

## DENUNCIA CONTRA EL PRESIDENTE Y EL SECRETARIO DE UN JURADO MIXTO

Los diputados socialistas señores Martínez y Blázquez, en nombre de los Trabajadores de la Tierra, de Toledo, visitaron ayer al ministro del Trabajo para denunciarle la incompetencia del presidente y del secretario del Jurado mixto de Talavera. También le denunciaron que los patronos agrícolas de aquella provincia, con el pretexto de la intermunicipalización, incumplen las leyes sociales y contratan a mujeres y niños sin las condiciones legales, sin respetar los tipos de jornales ni la jornada de trabajo.

En vista de la denuncia el ministro llamó por teléfono al delegado del Trabajo, y no hallándose éste en su despacho le envió un telegrama urgente encargándole que compruebe las denuncias y encareciéndole la necesidad de hacer cumplir las leyes. También le encarga el informe sobre la incompetencia del presidente y del secretario del Jurado mixto de Talavera.

Se da el caso curioso de que dichos presidente y secretario denunciados por los dos mencionados diputados socialistas son también afiliados al Partido Socialista.

## LA SITUACION EN EL CAMPO CORDOBESE

CORDOBA.—A las dos de la tarde de ayer se organizó, en la Casa de Labradores, una manifestación de protesta contra el asesinato del patrono de Bujalance, señor Zurita. La manifestación acudió al Gobierno civil, y una Comisión se entrevistó con el gobernador interino, pues el señor Vázquez Díaz fué destituido a última hora de la mañana.

Los comisionados expusieron al gobernador la necesidad de clausurar los centros obreros de algunos pueblos de la provincia, pues en ellos se excita al asesinato de patronos. Le dieron también cuenta de que, según una lista, habían de ser asesinados cuarenta patronos. Entre ellos figuraba el señor Zurita. Pidieron protección. El gobernador prometió elevar sus peticiones al Gobierno.

Por su parte, la Federación Patronal de Agricultores ha publicado un manifiesto diciendo que continuamente la clase patronal ha venido pidiendo a las autoridades protección y justicia sin haber sido atendidos. Afirma que si ahora tampoco se les atiende, los patronos agricultores declararán el "lock-out" en toda la provincia, medida que será

secundada en otras provincias, pues los patronos agrícolas no quieren seguir desarrollando su labor en un país salvaje.

Se anuncia que, por de pronto, todos los patronos de Bujalance han abandonado el pueblo con sus familias, ya que sus vidas corren peligro.

A Bujalance han sido enviadas fuerzas de la Guardia civil y de Policía para buscar a los asesinos del señor Zurita.

A primera hora de la tarde el ex gobernador, señor Vázquez Díaz, recibió a los periodistas y les dijo:

—A las doce de la mañana fui llamado por teléfono por el ministro de la Gobernación, quien me comunicó que el Consejo de ministros, por unanimidad, acababa de acordar mi inmediata destitución. También me ordenó que inmediatamente entregara el mando de la provincia al presidente de la Audiencia, orden que cumplí.

## LA ESQUERRA ACUERDA CUATRO EXPULSIONES

BARCELONA.—De la reunión del Directorio de la Esquerra, que terminó a las cuatro de la madrugada de ayer, se facilitó la siguiente nota:

"El Comité Ejecutivo Central de la Esquerra Republicana de Cataluña, en reunión extraordinaria, celebrada bajo la presidencia del señor Maciá y con asistencia de 24 consejeros, ha examinado la actuación política de los señores Casanellas, Lluhi, Tarradellas y Xirau, y los documentos que han dirigido a la opinión, así como la situación creada en el Ayuntamiento de Barcelona, habiéndose adoptado los siguientes acuerdos:

a) Considerando que los manifestes antes aludidos, así como la actuación anterior y presente de dichos señores, constituyen una falta de disciplina y un desprestigio para la Esquerra Republicana, de acuerdo con el artículo 27 de los Estatutos, se expulsa del partido a los señores Lluhi, Tarradellas, Casanellas y Xirau, y pasa el caso a la Federación para su conocimiento.

b) Ante la situación creada en el Ayuntamiento de Barcelona, dirigirse al Consejo de la Generalidad depositando en él la confianza y rogándole que resuelva por el procedimiento más rápido y eficaz para evitar la continuación de tal estado de cosas.

c) Convocar para el día 7 de octubre el Congreso nacional extraordinario, al cual se le dará cuenta de los anteriores acuerdos y de otros asuntos."

## LA RENOVACION DEL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

BARCELONA.—El consejero de la Generalidad señor Pi y Suñer manifestó a los periodistas que se había examinado la situación del Ayuntamiento de Barcelona, que es gravísima debido al fraccionamiento. Anunció que se ha acordado celebrar elecciones municipales el 12 de noviembre. El decreto se publicará hoy.

## RAQUEL MELLER NO IRA AL CONVENTO

SANTANDER.—La famosa artista Raquel Meller, que se encuentra en esta ciudad, interrogada por un periodista acerca del propósito que se le atribuye de ingresar en un convento, ha dicho que desde luego es muy devota, pero que no se propone profesar como religiosa, pues no tiene vocación.

## LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS

SEVILLA.—El próximo mes de octubre se celebrará Consejo de guerra para ver y fallar la causa seguida contra 28 paisanos procesados por agresión a la fuerza pública y muerte de un sargento y un número de la guardia civil, con ocasión de los sucesos de Casas Viejas.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 28.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 471 1/2 dólares. (United Press).

NEW YORK, 28.—El cierre de la cotización de la libra fué hoy de 471 y medio dólares. (United Press).

## Noticias de Aragón

## El gobernador ha autorizado la reapertura de la Biblioteca del Seminario de San Carlos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 28 (11-n.)

## EL PARTIDO DONOSTI-ZARAGOZA

Existe gran expectación ante el partido que han de jugar el próximo domingo en Zaragoza el Donosti de San Sebastián y el Zaragoza. El club local, convencido de la victoria de los elementos que integran el once donostiarrá, alineará a sus mejores jugadores.

## REAPERTURA DE UNA BIBLIOTECA

El gobernador civil ha autorizado la reapertura de la biblioteca del Seminario de San Carlos.

## FIN DE UNA HUELGA

Por haber llegado a un acuerdo obreros y patronos ha terminado la huelga de los trabajadores de una mina de esta localidad, habiéndose reanudado hoy las faenas.

## LAS IMPRUDENCIAS INFANTILES

En Lobera, el niño de diez años Serapio Zaldueño, se puso a jugar en su casa con una escopeta de su padre. El arma se disparó y el muchacho resultó con una herida de bala en una pierna, lesión de pronóstico grave.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En Utrilla sufrió un accidente de trabajo Clemente Blanco, de 14 años, y resultó con varias lesiones de pronóstico reservado.

## UN ATROPELLO

En el barrio del Castillo fué atropellado por un automóvil el albañil Santos Senen y resultó con la fractura del brazo izquierdo y otras lesiones de menor importancia.

## El Gobierno provisional defiende el Estatuto de defensa de la República cubana

Habla el señor Grau San Martín

LA HABANA, 28.—Hoy se formó una manifestación que recorrió varias calles y se situó, finalmente, frente al Palacio presidencial.

Una comisión de manifestantes se entrevistó con el presidente interino de la República, señor Grau San Martín, exponiéndole uno de los comisionados que la manifestación no estaba dirigida en modo alguno contra el actual Gobierno, sino que era una expresión de protesta contra el decreto relativo al estatuto del Gobierno provisional.

El señor Grau San Martín defendió dicho estatuto, haciendo resaltar que no era más que el resultado de la legislación adoptada por el Gobierno de la República española y por los de otros países.

El presidente se asomó a uno de los balcones del Palacio y prometió a los manifestantes que se rectificaría cualquier injusticia que pudiera derivarse de la aplicación del referido decreto.

## Un ex millonario norteamericano muere de hambre

NEW YORK, 28.—En su magnífico castillo de Unión Town (Pensylvania) ha muerto de hambre el ex multimillonario Josiah van Kirk Thompson, que en su época de prosperidad fué llamado el "rey de la antracita" de los Estados Unidos.

Hace veinticinco años se calculaba la fortuna de Van Kirk en la cifra de dos mil millones de francos. Al mismo tiempo que dueño absoluto del mercado de la antracita, era presidente del First National Bank.

Josiah van Kirk Thompson dió en su buena época recepciones y fiestas que no fueron superadas por las de ningún otro millonario, y su castillo tenía nada menos que cincuenta habitaciones para amigos y se decía que jamás vieron desocupadas más de un día.

Después de muchos reveses de fortuna, el rey de la antracita se vió totalmente arruinado por la última crisis económica. Trató de vender su castillo, lo único que le restaba, y no encontró comprador. Sin familia, sin amigos, llegó al momento en que se le agotó el crédito hasta en la tienda de comestibles y ha fallecido de hambre.

Su castillo se encuentra punto menos que en ruinas, pues todas las habitaciones, invernadero, piscina, etc., están deterioradísimas.

ESTRENA MAÑANA SABADO

## ANIAKCHAK

(PRELUDIO DEL INFIERNO)

Un espectacular documento de la lucha titánica entre el hombre y la Naturaleza.

EXPLICADO EN ESPAÑOL

Films a filmada sobre el ANIAKCHAK, padre de todos los volcanes, cuyos cráteres miden 21 kilómetros de circunferencia.

## Teatro Principal



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

DEL PENSAR Y DEL VIVIR

MOMENTOS

## La maldad humana

Veo en unos y otros la mentira y la miseria.—Bajo los rostros más serenos—leo los pensamientos más malvados.—Bajo el pudor de la doncella—veo estreñecerse la lasciva concupiscencia—y sobre la frente del joven exaltado—el gorro ridículo de la locura. — HAINÉ.

Hablaba un optimista; pero este optimista se estremece de pavor y dolor ante el espectáculo de la criminalidad creciente, ante la amenaza siniestra de la locura universal. Por todas partes se escucha el clamor de las gentes temerosas de la barbarie. ¿Qué sucede en el mundo de los mortales para que parezca desplomarse todo lo que, en tiempos, fué orgullo de la raza humana? ¿Qué factores desconocidos trastruen los conceptos que nos parecían inmutables y llevan la ferocidad a los espíritus que se mostraron más piadosos y ecuanímes? No se trata de un juicio personal. Oíd a quien queráis: os dirá la misma: que cada día aparecen más malvados; que los crímenes son más frecuentes y terribles; que a la barbarie individual hace pareja el salvajismo colectivo. ¿Queréis de ello una prueba? La tendréis en la agitación interna de todos los pueblos que se llamaron civilizados, en la amenaza constante y terrorífica de una guerra universal, que ha de superar en crueldad y brutalidad a todas las imaginables y que nadie cuida de prevenir. La hallaréis en los nacionalismos exacerbados, en la regresión a los autoritarismos despóticos, que, en las naciones que fueron guías de humanitarismo y de ciencia, restablecen la picota para quienes osan discutir la gestión de los gobernantes, predicando el exterminio de los pueblos rivales y queman las bibliotecas, como Omar, y obligan a las mujeres a militarizarse, para formar las nuevas amazonas implacables y anuladoras del propio sexo. Nadie niega el retroceso ético. Tan unánime como es la declaración de que se sabe más que nunca y de que los nuevos inventos hacen más cómoda la vida, es la afirmación de que, individualmente, se ha perdido la vergüenza y el respeto al prójimo y de que, colectivamente, desaparece el don más preciado por los humanos, la libertad, y la violencia sustituye al Derecho y el afán de enriquecimiento y de disfrute de goces sensuales al instinto de justicia y a los imperativos evangélicos, que fijaron, para siempre, los deberes de justicia y de misericordia.

¿Causas de tan notorio mal? Aquí la diversidad de opiniones es tan múltiple como los seculares. Los tradicionalistas achacan la inmoralidad a la extinción de la fe religiosa. Pero (hablemos de nuestra patria), jamás las manifestaciones externas del culto llegaron a donde llegan en sus extremismos de actualidad. Los templos se ven llenos de fieles; apenas si es posible hallar entre mil personas una que se atreva a ordenar que, a su muerte, sea su cuerpo llevado al cementerio civil. ¿Quién es el español que no reza? La cruz y el escapulario cuelgan del cuello de los asesinos, como en los tiempos de "Diego Corrientes". Una estadística criminal nos demostraría palmariamente que los delincuentes no son, sino por rara excepción, herejes, ni indiferentes y que antes del suplicio se encomiendan a la Divinidad. No; no es la irreligiosidad la causa del aumento de la criminalidad en parte alguna; menos puede serlo en Italia, ni en Alemania, ni en Inglaterra, en donde no hay lágrima que no sea vertida al par que se rezonga una plegaria mística. Es preciso buscar otras causas al mal.

Oigamos a los extremistas de la izquierda. La causa del crecimiento de la criminalidad consiste en la explotación del hombre por el hombre; pero esa explotación nunca ha sido menor que ahora. Por otra parte: los criminales carecen de ideales; son, casi siempre, inconscientes, que no obran, al delinquir, por fanatismo ni por rebeldía, aunque ello sea, a veces, un factor secundario. Delinquen como obran, inconscientemente, por uno de esos misteriosos factores que estudia actualmente la Psicoanálisis; por esos motivos automotores, tan ignorados por los maestros, pese a los consejos y admoniciones del director del Instituto J. J. Rousseau, M. Pierre Bovet. No hay que creer que los delincuentes son irreligiosos, ni tampoco que es la ignorancia el factor principal del delito, ni siquiera la propaganda emancipadora que puede degenerar en la destructora, con Kropotkin No; la delincuencia aumenta por otros motivos, hoy ignorados, en-

tre los cuales el primero acaso es el factor biológico, la ausencia de la eugenesia, la sofisticación de alimentos y bebidas y también (y esto será estudiado en su día) por los cambios que en el medio terrestre ejerce el aumento enorme de fuerzas eléctricas y la transformación que en el planeta pueden realizar los motores de explosión, las ondas hertzianas y otros muchos inventos imposibles de destruir y que parecen inofensivos, pero que hacen variar las condiciones de los humanos. Ciego será quien ría o quien niegue que la transformación del medio tiene forzosamente que influir en el modo de ser y hasta en la fisiología de los seres que en él nacen y viven.

¿Remedios? Hagamos que los hombres no dejen de tener un ideal religioso, sea el que fuere; pero sepamos que también los creyentes roban y matan y que hay delitos especiales cometidos únicamente por fanáticos y por monomaniacos religiosos. Difundamos la instrucción; pero no olvidemos que la mitad de los criminales no son analfabetos y que hay muchos millares de asesinos que han recibido educación superior. Propaguemos las teorías eugénicas para que la Biología evite las herencias morbosas y ponga límites a la natalidad enfermiza. Robustezcamos, de un lado, la autoridad y sus medios de defensa y de protección y, de otro, extendamos por todas partes el instinto de solidaridad y de defensa, el horror al alcoholismo y a los vicios depauperadores del organismo. Todo esto estará muy indicado y urge que sea puesto en práctica.

Pero, sepamos ante todo, que para que haya menos delincuentes es esencial una condición: que no tenga cuenta delinquir. Y para esto es precisa una justicia social, que encuentre todavía demasiados enemigos. Hay que hacer que la Higiene, la alimentación sana y la vivienda alegre, la instrucción útil y práctica no sean patrimonio de unas clases sociales, con perjuicio de otras, que la miseria y la ignorancia consecutiva como el alcoholismo, la avaricia y la tuberculosis, que la acompañan, no lancen a la vida millones de seres degenerados; que no tenga cuenta delinquir, que no se pueda llegar a ser dichoso por malas artes, que la fortuna no pueda ser conquistada por el fraude ni la explotación, que el trabajador sepa siempre que su condición es mejor cien veces que la de criminal. Sin esto echaremos la culpa de la delincuencia a la falta de fe, a la carencia de escuelas, a la electricidad y a los Angeles de la Guarda; pero las verdaderas causas, la biológica y la económica, serán por nosotros desconocidas. Y urge que se busque el remedio al mal; porque la criminalidad sigue creciendo en proporción geométrica y así como en Roma llegaron a ser tantos los esclavos que hicieron imposible la vida de los hombres libres, en el mundo moderno pueden llegar a ser tantos los delincuentes que hagan imposible la vida de los honrados y cambien totalmente el concepto de la delincuencia echando abajo todos los principios más o menos convencionales que hoy definen a los delincuentes y señalan sus diferencias con los que, exteriormente, no lo son.

Antonio ZOZAYA.

(Prohibida la reproducción.)

## El peligro fascista

De algunos meses a esta parte se viene hablando con notoria insistencia de las posibilidades de una revolución fascista, y hasta no falta quien se arroge facultades de profeta para anunciar su casi inmediato advenimiento.

El pretendido fascismo español tiene, en el orden externo, todo lo que necesita un fascismo que se estime: ardientes propagandistas, prensa que lo defiende más o menos encubiertamente, y hasta camisas de un color uniforme, verdes en este caso. Según dicen, quienes presuman de bien enterados, cuenta también con armas. No le falta más que una cosa: masas populares que lo sigan.

He podido comprobar que hay muchas personas alarmadas, que han creído de buena fe en la próxima implantación de un régimen hitleriano en nuestro país. Ello se debe a que, como aquí casi no hay periódicos de izquierda, resuenan más las voces derechistas. Pero esas personas que tan infundadamente se han asustado, recobrarán la calma en cuanto reflexionen un poco sobre lo que el fascismo encierra y sobre el temperamento español, enemigo de toda organización gregaria.

Los movimientos fascistas no se producen por antojo de unos cuantos señoritos de "cocktail" y automóvil. Constituyen un episodio más de la lucha de clases, un período de la evolución capitalista. Por lo tanto, es un hecho que no depende del capricho de nadie.

El fascismo no se ha dado—porque no puede darse—, más que en países saturados por la industrialización, superpoblados y hambrientos. ¿Se dan estas condiciones en España?

España tiene una industria escasa, una población ínfima con respecto a la extensión territorial y un modo de vida todavía cómodo si se compara con los países directamente afectados por la crisis. En muchos aspectos, el ambiente de la vida campesina española es aún patriarcal. En el orden industrial, la lucha de clases, está desorganizada y se realiza generalmente de una manera casuística y anárquica. Y esto tiene una gran importancia para el diagnóstico que tratamos de hacer, porque en todas partes ha nacido el fascismo como oposición a la lucha de clases organizada, a un proletariado consciente que pretende establecer un orden de cosas nuevo; frente a unas masas obsesionadas por la utopía del comunismo libertario, nunca se inquietaron los burgueses ni los capitalistas.

El fascismo requiere, por otra parte, determinadas condiciones subjetivas, en primer lugar un ideal nacional hondamente sentido. ¿Puede darse aquí un ideal semejante? Yo creo que no, porque nuestro pueblo ha superado ya la etapa nacionalista de su historia. Italia y Alemania son naciones jóvenes; dan la sensación de que aún no han salido de su asombro de verse convertidas en grandes colectividades políticas. Pero cuando Bismarck fundó el Imperio alemán y Víctor Manuel logró la unidad italiana, hacía cerca de cuatro siglos que España había realizado ya extraordinarias proezas como nación. ¿Podemos nosotros ser nacionalistas a la manera de los italianos y de los alemanes?

Nosotros tenemos otra condición moral que será siempre un dique de oposición al fascismo: nuestro exagerado sentido del ridículo.

El español, que es capaz de sufrir con paciencia las mayores adversidades, resulta incapaz de resistir una sonrisa irónica o una burla. Al Sonmatén de Primo de Rivera se le inutilizó con un chiste, y los somatenistas no se atrevían a salir a la calle porque la gente se burlaba de ellos. ¿Quién cree en serio que sea posible aquí organizar grandes paradas fascistas con saludos a la romana? Un chusco cualquiera lo hundiría todo, como en los estrenos borrascosos.

No creo, pues, en las posibilidades del fascismo en España. Si algún día se produce un movimiento de reacción para arrebatarnos las libertades con tanto esfuerzo conseguidas, será para implantar una dictadura balcánica o una tiranía venezolana. Quienes anhelan para nuestra patria un régimen gregario como el de Italia o el de Alemania, pierden lastimosamente el tiempo.

Arturo PERUCHO.

(Prohibida la reproducción.)

### La conquista del Polo

## El almirante Byrd prepara su nueva expedición al Polo Sur

BOSTON.—El almirante Richard E. Byrd, conquistador del Atlántico y de los dos Polos, por aire, antes de emprender viaje con sus dos naves, el "Pacífico Fir" y el viejo "Bear", dijo: "Voy a explorar una tierra tan grande como los Estados Unidos de Norteamérica y Méjico juntos".

Dijo que se propone volar diez veces más tiempo que en su anterior expedición antártica, en la que voló desde su base al Polo Sur y regreso.

Trataré—dijo—de pasar más allá del Polo, pues allí es donde se halla la tierra inexplorada. Por aquel tan vasto territorio desconocido de los hombres creo necesario emprender la exploración. Hemos de vivir la edad del hielo, buscar un nuevo continente y a la vez servir a diez o doce especialidades de la ciencia humana.

Espera Byrd, en efecto, que sus acompañantes, hombres de ciencia, encuentren desconocidos eslabones de la cadena de los hechos. Esta expedición es más importante que la realizada antaño en la Pequeña América. Llevan los dos barcos setenta hombres, 150 perros y 14.000 distintos artículos de alimentación y provisiones.

El primer piloto de Byrd será Harold June. El almirante se hará cargo de la navegación y en algún caso del timón. Acompañan a Byrd algunos que ya fueron en su anterior expedición al Polo, entre ellos el comandante Jorge O. Novilla y Paul A. Siple.

Se recordará que Novilla acompañaba a Byrd en la expedición al Polo Norte, y que June, el piloto, figuró entre la fuerza de la base del viaje al Polo Sur.

El "Pacífico Fir", barco de aprovisionamiento de la expedición, es de motor y desplaza 8.800 toneladas. Es de acero y mide 415 pies. El "Bear" servirá de explorador.

Llevan un aparato especial "Curtiss Condor" que vuela a 155 millas por hora y va equipado con patines, pudiendo llevar 18 hombres con sus dos motores "Wright", de setecientos caballos.

Los perros han estado entrenándose en New Hampshire, antes de embarcar, y el viaje lo financiarán amigos del almirante Byrd, como en la anterior expedición al Polo Sur. (United Press.)

### Colegio alemán

— CALLE NUEVA, 1 —

Apertura del curso y del Kindergarten, el día 2 de octubre próximo.

Informes: Avenida de la Libertad, 23, 1.

### AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

**deiron**

Para abrillantar  
suelos y muebles



**No es solamente**

el más eficaz purgante, sino que a la vez es un poderoso depurativo para las enfermedades del Hígado, Estreñimiento, Bilis, Escrófulas, Granos, Eczemas y Herpes.

Encontrará inmediata mejoría con el agua de

**LOECHES**  
LA MARGARITA

De venta en Farmacias y Droguerías. Depósito: Jardines, 45.—MADRID.



## Impresiones estéticas

## La capacidad adquisitiva del Museo

Es peregrino lo que sucede con el flamante Museo Municipal de San Telmo. Todavía suena la pomposa inauguración de la antigua clausura y templo convertidos en pinacoteca y colección etnográfico-histórica. No fué parco el Municipio donostiarra en el presupuesto restaurador, y menos aún en la decoración mural del templo metamorfoseado en sala de actos y audiciones musicales; mas todo ello entraba en lo suitario y con tal carácter estaba bien, a condición de no agotar las posibilidades adquisitivas ulteriores del Museo, porque un museo de pinturas es un baluarte del arte vivo, de una vitalidad por encima de la desaparición física de los creadores.

Entonces—cuando la inauguración—se organizó a duras penas—yo sé lo que costó movilizar a la gente del oficio pictórico de Euzkalerria (o Euzkadi, si ustedes quieren)—una Exposición de Artistas Vascos; era precisa una cierta reparación a las actividades pictóricas del País, un tanto desdénadas en las actuaciones oficiales y oficiosas. Quizás hubo algo de exceso en el enojo profesional, pero con todo, era inudable que se imponía alguna satisfacción a las inquietudes meritísimas de la pintura vasca. En algunas notas, se estimuló a los artistas con la promesa de adquisiciones, contando por lo menos con el ingreso por entradas, a cuya recaudación contribuyeron no poco y desinteresadamente los artistas expositores. Pues bien: se acabó la exposición y no se compró un solo cuadro expuesto, y el dinero recaudado se empleó para otras atenciones. Todo ello con un criterio censurable de abandono de la función tutelar para el arte en general, pero sobre todo, local, por parte de un organismo rector como es el Ayuntamiento.

Todo esto viene a cuento como precedente indispensable para comentar esas substanciales propuestas de compra de esculturas a voleo que han dado lugar a comentarios de todas clases, y felizmente a una intervención acertada del señor Zaldúa, único edil que parece preocuparse de las cosas de arte en este Ayuntamiento. Casi todo lo dicho por el señor Zaldúa lo podría suscribir yo, salvo en dos conceptos: en considerar la justificación museable de una escultura exenta por su tamaño, y la de propugnar por las exposiciones-concursos para adquisición de obras artísticas con destino al Museo.

Una escultura original tiene un valor artístico o no lo tiene, independientemente de su tamaño, y siendo de proporciones reducidas puede ser digna de figurar en un museo. Lo que ya no cabe es que una escultura monumental sea concebida con *estilo bibelotero*; pero la escultura bibelot, puede ser digna, y, a menudo lo es, de exhibir su grácil estructura en una colección de obras de arte; en suma, lo que se exige es *arte* y no tamaño, y no dimensiones exuberantes, para figurar en un museo.

El otro punto de distanciamiento apreciativa es el de considerar la exposición-concurso el medio más adecuado de facilitar la adquisición de obras. Este procedimiento está bien para estimular la celebración de exposiciones—y en este sentido suelen organizarse estos certámenes, por ejemplo, por el Círculo de Bellas Artes, de Madrid, y el Círculo Artístico, de Barcelona—; pero no para una labor adquisitiva de obras de museo. El procedimiento debe ser más amplio; es decir, que debe rodearse a la Dirección del Museo de elementos solventes en arte, independientemente de filiaciones políticas ni particularismos y pasiones más o menos profesionales, para que puedan conjuntamente la Dirección y el Patronato—del que formaría parte una intervención municipal fiscalizadora—para que allí donde se hallase la obra interesante para el Museo, fuese adquirida.

En la exposición particular, en el estudio del artista, en la colección privada, puede un miembro del Patronato ver la obra museable y debe proponer su adquisición previo examen y el dictamen conveniente, a la Comisión de Fomento o al pleno de la Junta de Patronato—y esto sería lo más adecuado y lo que se estima por el mundo en los museos—, si es que este organismo disfruta de la necesaria autonomía.

En lo demás, creo firmemente que el señor Zaldúa ha prestado un buen servicio a la equidad sobre todo y quizás al arte, dejando margen a una *amplitud* mayormente acogedora que agradecerán los artistas.

Y no es que nos parezca mal que el grupo de Barrenechea, y una buena escultura de Mateo Inurría, sean propuestas para figurar en el Museo; pero con un criterio más severo, y una ponderación mayor en la siembra pecuniaria, para que lo desmedido—no en

el valor intrínseco de las obras, que no puede ni debe limitarse—en la repartición de las posibilidades monetarias con respecto a las atenciones tutelares artísticas, no cierre la esperanza a otros artistas dignos de figurar también en el Museo Municipal y en cualquier otro. Y más que nada, medida en el pedir, cuando de una obra de cultura colectiva se trata, y no del capricho privado.

Hay mucha obra interesante, y no debe ser ansioso el artista que aspire a figurar en un museo; si cada artista de cierto valor, tuviese una obra en algún museo... Y como esto es imposible, ¿cómo admitir que se adquieran varias obras de un solo autor? Esto solo puede darse a través de un pretexto decorativo mural que absorba la más propicia capacidad económica.

Antequera AZPIRI.

## CONFLICTO

Lo es, y grave, el que se está fraguando entre España y Francia con esto del nacionalismo vasco. No bastaba a los herederos políticos de Sabino Arana y Goiri circunscribir su acción a las Provincias Vascongadas, llamando a éstas para una separación de España. Ahora van más lejos, rebasando sus fronteras. Ya han penetrado su propaganda en territorio francés, en Laburdi y Zuberoa. “En la reunión del año pasado, en Donibane Garazi—nos dice “Iban de Miots” en el periódico “Euzkadi”—, lamentóse un orador de Euzkadi peninsular (así llaman a las Provincias Vascongadas) de que en aquella apacible y tranquila Asamblea no se vieran sino cabezas blancas y calvas relucientes. ¿A dónde os dirigís—exclamó—, con vuestro fervor vasquista si la juventud no sigue vuestros pasos?” “La respuesta, y bien elocuente—continúa “Iban de Miots”—, fué la del presente año en Luhoso. Una juventud entusiasta y ardorosa—en gran parte sacerdotes, dice en otra parte de su artículo—, que sólo vibraba ante la manifestación de la idea nacional. La reunión de Luhoso ha tenido un carácter interesante patriótico en todos sus actos. Los discursos, varios de ellos sobre todo, han sido neta e intencionalmente del más puro sabor nacionalista. A quienes se tentan por franceses se les ha dicho con crudeza que no lo son y que es forzoso reconocer a Euzkadi como única patria”.

He subrayado este último párrafo porque él encierra lo grave de esta propaganda desatada de los nacionalistas vascos. ¿Qué dirían, al leerlo, los franceses de París, aquellos republicanos que en 1793 hicieron de Francia una e indivisible? De seguro alegarían que eso ha podido decirse de sorpresa, sin que “ningún francés”, por muy amante que sea de la libertad, lo haya oído. Se caracteriza el francés por ser quizás extremadamente patriota. Para él, sólo existe Francia. Pero Francia una e indivisible. Así pudo reunir en su guerra contra Alemania soldados de todos los departamentos, de todas las provincias. Ricos y pobres, conservadores y extremistas radicales, todos, fueron como un solo hombre a aquella sangrienta hecatombe. No hubo distinción ni separación alguna. ¿Y quírese ahora que aquello no se repita, porque si los suberanos y laboristas reconocen por patria única a Euzkadi hay que deducir que ha de importarle un bledo el que el Gobierno de Francia se meta, por su culpa o por culpa ajena, en otra guerra europea? Con no ir, con buscar—dirían—el amparo y la ayuda, para su negación, de Euzkadi y de Cataluña salían de su compromiso. Pero entonces crearían una mala posición para Francia, si tal guerra ocurriera, precisamente cuando la unión de todos los franceses a un solo objeto, la victoria, era necesario que fuera más sólida y decidida.

Porque también por el lado de Cataluña se introduce la propaganda separatista en Francia. Hablando de la propaganda de allí, nos dice don Manuel de Irujo, en “El Día”, que debe tenderse a que los gallegos del Norte de Portugal, los vascos del Norte de Euzkadi en territorio francés y los catalanes del Norte de Cataluña en territorio también francés, constituyan sus respectivas nacionalidades con el núcleo de sus razas, siendo al par ciudadanos españoles y ciudadanos portugueses y franceses. Porque esto—viene a decir a continuación el señor Irujo—, lleva a la independencia, como la de la república checoslovaca, la cual, por haber sabido “situarse” cuando la guerra europea consiguió ser declarada independiente. También ahora—concluye su pensamiento—podremos los vascos llegar a conseguir nuestro fin, si con una estrecha unión con esas nacionalidades peninsulares y con una tenaz pro-

Varios amigos comentaban en broma las distintas opiniones de los guipuzcoanos acerca del Estatuto. ¿Regional? ¿Provincial? Había quien deseaba un Estatuto donostiarra.

Ante aquella armonía de los distintos pareceres, un diputado de buen humor agregó: —Yo pediría un Estatuto exclusivamente para la calle del 31 de Agosto.

La ironía del diputado a Cortes pidiendo el Estatuto para la calle del 31 de Agosto, fué reída como una chanza pasajera, sin importancia alguna. Pero no por quien esto escribe. Veía en ella la decepción de un buen vasco republicano que consideró desde la infancia a todos sus paisanos sin distinción de matices políticos, fervorosos amantes de la autonomía de Vasconia, y que en el momento único que felizmente pueden llegar a

obtenerla con solo demostrar su voluntad autónoma unidos, en amor al país, se dividen desacertadamente en varios grupos y grupitos, para llegar a obtener como resultado al fin de la jornada, que a pesar de las aspiraciones autonómicas mantenidas por todos, el resultado de tales aspiraciones ha sido anulado por ausencia de sentido político autonomista al sostener divisiones y formas que debían ser anuladas en el preciso momento de hacer la demanda ante el Gobierno de la República.

Por exceso de pilotos para dirigir por distintos rumbos la nave autonomista, la embarcación puede naufragar.

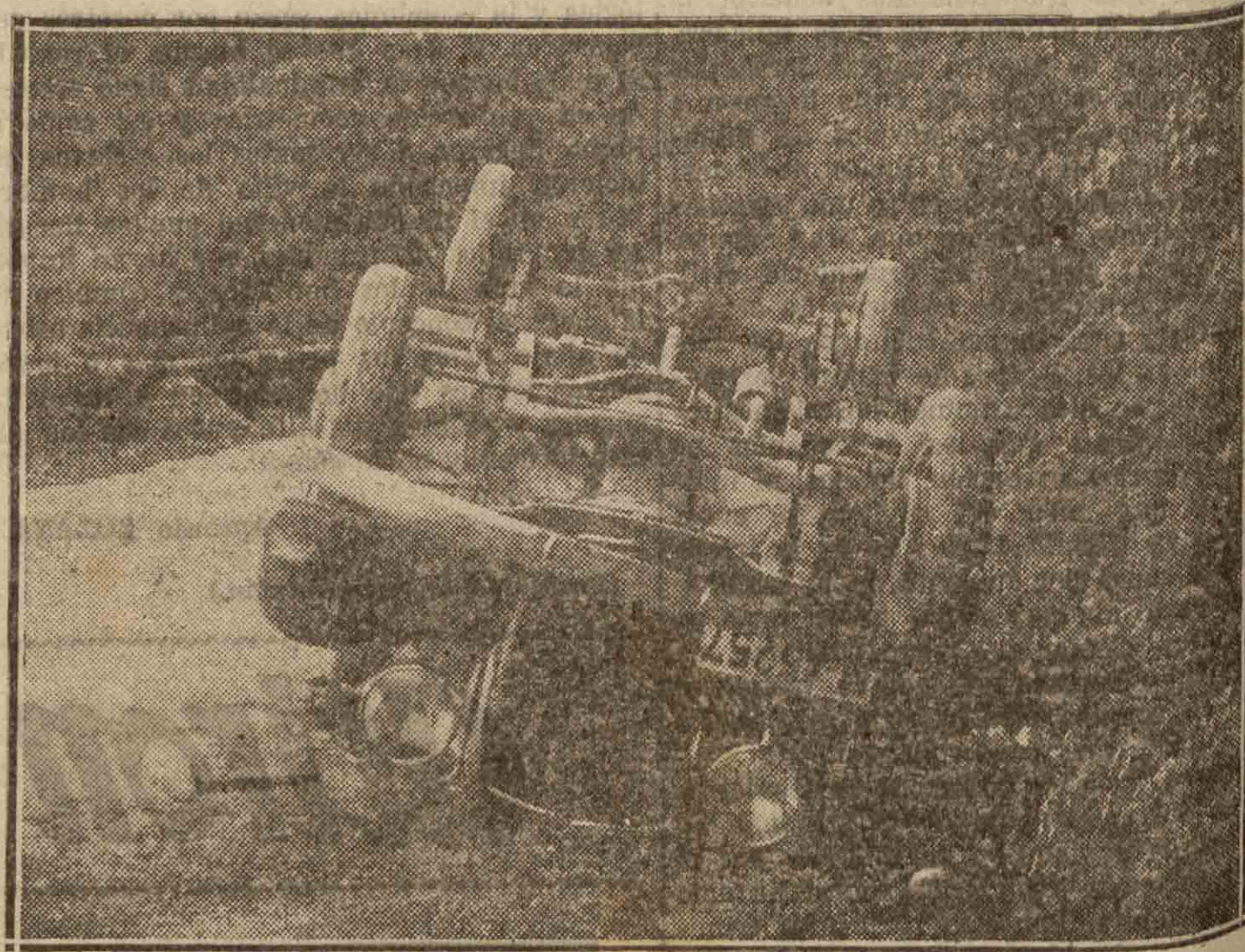
En la política nacional española, se viene haciendo desde hace algún tiempo la misma política negativa. Las divisiones entre los partidos republicanos aumentan de día en día. Ello es un grave síntoma. Por encima del ideal de la República se están colocando las pasiones partidistas, dando los dirigentes una pobre sensación de su espíritu de sacrificio en aras del régimen.

El último Congreso celebrado por el Partido Republicano Radical Socialista, en el que desbordaron los ánimos hasta el punto de recurrir a la violencia personal, nos demuestra una vez más, que en España los republicanos no andamos muy sobrados de cultura política. El Congreso ha terminado con una nueva e importante escisión en el partido. La de Marcelino Domingo y sus partidarios. Se dice que éstos tratan de formar un nuevo partido radical socialista. Ello dará como resultado que en un plazo de poco más de un año, o sea, desde la separación del actual ministro de Justicia, señor Botella Asensi, se hayan formado en España nada menos que tres partidos radicales socialistas, por la vanidad de ser unos más izquierdistas o más radicales socialistas que otros.

Consecuencia de tanta inconsecuencia política es el hecho de que la mayoría de los republicanos sinceros, hombres románticos y de buena fe, exentos de bajas pasiones, que no toman la política como trampolín para poder escalar ambiciones personales, quedan desorientados, y sin enjuiciar a nadie, que ignoran de parte de quién está la razón, hacen decaer los ánimos a los más templados, al ver que también la nave del Estado tiene exceso de pilotos, quienes en la locura por dirigirla abandonan el timón, sin observar en su ceguera que mientras ellos se pelean, navega el barco sin rumbo fijo, poniéndolo en peligro de embarrancar y de ser asaltado por los piratas de la Monarquía y del fascismo, quienes vigilan la codiciada presa.

Mariano SALAVERRIA.

Pedro SARASQUETA.



Hace unos días el ex conde de Gastejón, don José María González, sufrió un serio accidente de automóvil en la carretera entre Yanci y Sumbilla, en la parte bastanense de Navarra. El señor González salió ileso del percance, que para él pudo haber sido bastante más serio que los desperfectos causados en el vehículo, que dió la voltereta... (Foto J. Leganés.)

## ¡A PARIS! ¡A PARIS! Viaje en magníficos autocars

Para visitar el Salón Automóvil. Hoteles confortables. Comidas en ruta. Ocho días viaje. Precio, 395 pesetas. Salida, el 7 de octubre. Organización: Viaje Cafranga-Banca, la más acreditada y antigua de la región vasca.

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 16. — SAN SEBASTIÁN. — TELEFONOS 11-8-34 y 13-7-11

VIAJES CAFRANGA -- BANCA



## Los dos Consejos de ministros de ayer

## Hoy por la mañana se celebrará una reunión ministerial, de tono político, en la que se acordará definitivamente la declaración del Gobierno a las Cortes

## El Sr. Samper dió cuenta del proyecto de bases generales de trabajo en el campo

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Poco después de las diez de la mañana empezaron los ministros a llegar a la Presidencia para celebrar el anunciado Consejo. No hicieron manifestación alguna a la entrada.

El Consejo comenzó a las diez y media de la mañana y terminó a la una y media de la tarde. Tampoco a la salida los ministros hicieron manifestaciones, limitándose a decir que la reunión continuaría por la tarde.

## DESTITUCION DEL GOBERNADOR DE CORDOBA

El ministro de la Gobernación, que fué uno de los últimos en abandonar la Presidencia, dijo:

—He dado cuenta al Consejo del atentado social cometido ayer en Bujalance (Córdoba), donde fué asesinado el patrono Pascual Zurita; y, en vista de la falta de información que del suceso ha tenido el Gobierno, he propuesto el cese inmediato del gobernador civil de aquella provincia. Desde luego, el Gobierno no ha aceptado mi propuesta y se ha dispuesto ya la destitución. Para el cargo ha sido nombrado don Aurelio Matilla. La medida la he adoptado con gran sentimiento, pues se trata de un excelente republicano y antiguo amigo mío; pero no hay más remedio que obrar así, pues es decidido propósito del Gobierno no consentir la menor debilidad ni negligencia en la actuación de los gobernadores civiles.

He dado orden —añadió— al Inspector de la Guardia civil y al director general de Seguridad para que dispongan cuanto sea preciso a fin de descubrir y capturar a los asesinos. Todo el respeto que me merecen las organizaciones obreras cuando dentro de la ley defienden sus reivindicaciones económicas, se trunca en repulsa cuando utilizan la violencia fuera de la ley.

## LA REFERENCIA DE LO TRATADO

Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia dió a los periodistas la siguiente referencia verbal de lo tratado y acordado en el Consejo:

**Justicia.**—El primero en informar ha sido el ministro de Justicia, quien ha recabado la confianza del Gobierno para dar instrucciones al fiscal de la República con objeto de que los representantes del ministerio público se opongan a la actuación judicial por la ley de Vagos y Maleantes contra obreros que por sus antecedentes no puedan ser comprendidos justamente en dicha ley. No obstante, para que la ley se aplique indistintamente del oficio y profesión a cuantos lo merezcan, si se han hecho acreedores a la acción de la justicia, el ministro publicará una nota.

También dió cuenta el señor Botella Asensi de varios asuntos de trámite.

Igualmente dió cuenta el ministro de un proyecto de decreto de adaptación del procedimiento del recurso de casación en materia criminal según la modificación establecida por la ley del 2 de junio.

El Consejo autorizó al ministro de Justicia la redacción de las bases de un proyecto de amnistía que habrá de ser presentado al Parlamento. Sobre este asunto no había deliberado el Gobierno hasta hoy. Por consiguiente, el ministro presentará las bases, que serán discutidas en Consejo y presentadas a las Cortes en momento oportuno.

También dió cuenta de haber procedido a la reorganización de la Comisión jurídica asesora, a cuyo frente figuraba el ilustre jurista señor Jiménez Astia, habiendo logrado que dicho señor consintiera en continuar en dicho puesto, donde actuará con la entera complacencia del Gobierno.

Ha dado cuenta, también, de haber comenzado la reorganización del Consejo Superior de Protección a la Infancia.

Asimismo ha facilitado detalles del proyecto de reorganización del Cuerpo General de Prisiones, que en lo sucesivo se nutrirá de elementos procedentes de la Guardia civil y de otros servicios del Estado.

También habló del estado en que se encuentra el edificio del Ministerio de Justicia, en el cual es difícil la instalación de la calefacción. Varios ministros hicieron observaciones sobre este punto, y el presidente indicó a todos sus compañeros que le envíen una relación de las cantidades que se pagan por locales arrendados para el establecimiento de servicios públicos, para ver si es posible una operación financiera para levantar un empréstito cuyos intereses y amortización serían sufragados por aquellas cantidades, destinando a un plan de obras públicas de construcción de edificios del Estado.

Por último, dió cuenta el ministro de Justicia de que felizmente se hace la liquida-

ción de todos los Juzgados especiales, manteniéndose únicamente los que están a punto de terminar sus funciones, y de la constitución del Patronato para la aplicación de la ley de Vagos y Maleantes; determinándose que los campos de concentración se instalen en parajes alejados de las poblaciones.

**Hacienda.**—El ministro de Hacienda indicó a sus compañeros que el sábado tiene precisión de tener en su poder los presupuestos parciales de los distintos departamentos.

Habló, después, de la solución del problema de la Siderúrgica de Sagunto, cuyo estudio se prosigue con gran interés.

**Industria y Comercio.**—El ministro de Industria habló de la huelga minera de Asturias y de la conferencia mantenida con don Trifón Gómez. El Consejo ha acordado publicar en la "Gaceta" un decreto de Industria y Comercio ordenando la ejecución inmediata en cuanto al carbón se refiere del decreto de 2 de marzo del corriente año, sobre creación de la Caja de Jubilaciones y Subsidios, que permitirá disminuir el personal en aquellas cuencas mineras en la medida requerida por la reducción de la producción con arreglo a las exigencias de la depresión del consumo.

Se señala un plazo de dos meses para resolver definitivamente el fondo del problema de la industria del combustible, y se procurará que el régimen de subsidio que se establece en Asturias sea extendido a las demás regiones. Respecto del régimen de jubilación, ha sido encomendado al ministro de Trabajo y Previsión para que, en el plazo de dos meses, presente al Gobierno un proyecto de reglamentación con objeto de que con carácter general pueda establecer dicho régimen en todas las cuencas mineras, con la colaboración de patronos y obreros mineros. También se acordó reiterar a la clase patronal minera la obligación de atender al sostenimiento del orfelinato.

**Obras Públicas.**—Propuso el ministro de Obras Públicas la creación de una Comisión integrada por representantes obreros y patronos encargados de estudiar el proyecto de ordenación ferroviaria y coordinación de los transportes por carretera y ferrocarril.

También se acordó la pavimentación del muelle de La Calloza (Coruña), la prolongación del muelle de Levante del puerto pesquero de Cádiz, y del muelle transversal de Castellón de la Plana. Con esto se remediará la crisis obrera en dichos puertos.

El señor Guerra del Río sorprendió agradecidamente al Gobierno anunciando que en el presupuesto de su departamento logrará una rebaja de 75 millones de pesetas sin disminuir la ejecución de las obras públicas en proyecto.

**Instrucción Pública.**—El ministro de Instrucción Pública sometió al Consejo un decreto aprobando el proyecto de construcción de un edificio capaz para dos grados, de niños y niñas, en el pueblo de Pinto; de otro en el de Navas de San Juan (Jaén), y de otro en Encisa (Alicante).

**Gobernación.**—Como ya les habrá dicho a ustedes el ministro de la Gobernación, se ha acordado la destitución del gobernador civil de Córdoba como consecuencia del asesinato del patrono de Bujalance señor Zurita. Dicho gobernador no ha tenido fortuna ni diligencia en el cumplimiento de su deber, y el Gobierno no tenía más remedio que obrar en la forma que lo ha hecho.

**Comunicaciones.**—El ministro de Comunicaciones ha dado cuenta al Consejo de varios asuntos de trámite y ha dado impresiones sobre el presupuesto de su departamento.

La conversación se generalizó sobre la conveniencia de tratar de un plan para la reorganización de los servicios de Correos, Telégrafos y Telecomunicación.

**Marina.**—El ministro de Marina formuló una propuesta de mandos de unidades navales, y sometió a la aprobación del Consejo varios expedientes de trámite.

**Otros asuntos.**—Como las rifas benéficas se van prodigando con exceso, se ha acordado que el ministro de la Gobernación dicte normas para regular su funcionamiento.

Se ha acordado también conceder un crédito para los agricultores de la provincia de Alicante.

Se trató del traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña, y se acordó que se reconstituya la Comisión que había dejado de actuar.

Y como hay muchos asuntos pendientes —terminó diciendo el jefe del Gobierno—, hemos convenido continuar el Consejo esta tarde, a las cinco, para que informen los ministros que no han podido hacerlo por la mañana.

## El Consejo de la tarde

## A LA ENTRADA

A las cinco de la tarde comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para reanudar el Consejo de la mañana.

El primero que llegó fué el ministro de Agricultura, quien manifestó que el ministro del Trabajo le había entregado para su estudio las bases relativas al trabajo en el campo, bases que se disponía a examinarlas con detenimiento.

A continuación llegó el jefe del Gobierno. Después llegó el ministro del Trabajo, que confirmó las manifestaciones del de Agricultura sobre las nuevas bases de régimen de trabajo en el campo. Se da el caso—añadió—de que en algunos sitios ni los obreros ni los patronos cumplen las leyes vigentes; y si bien es verdad que a los obreros hay que defenderles, también es cierto que los obreros deben cumplir con sus deberes.

—¿Y qué es ese decreto que publica hoy la "Gaceta" y cuyo índice dice: "Orden suspendiendo las bases de trabajo en el campo"?

—Se refiere únicamente a un caso aislado. No tiene, ni mucho menos, carácter general, como por error se le atribuye en el índice. La derogación de una ley sólo puede hacerse por otra, y mientras no haya una nueva nosotros respetamos las que existen.

Después llegó el ministro de la Gobernación, que dijo:

—La noticia del asesinato del patrono señor Zurita, en Bujalance (Córdoba), la tuvimos por la Prensa de la mañana; y como el gobernador no ha informado al Gobierno con la debida celeridad, se acordó su destitución.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones. El ministro de Instrucción Pública llegó a la Presidencia a las 720.

## LA REFERENCIA DE LO TRATADO

El Consejo terminó a las ocho menos cinco de la noche, y a la salida los ministros no hicieron manifestaciones. El jefe del Gobierno dió la siguiente referencia verbal:

—Esta segunda parte del Consejo empezó informando de nuevo el ministro de Obras Públicas, quien propuso el nombramiento de don Nicolás Sánchez Balaztegui para el cargo de delegado de los Servicios Hidrológicos del Guadalquivir, y el Consejo acordó la designación. Luego el señor Guerra del Río informó sobre otro decreto, que también fué aprobado, dando entrada en el Montepío de Empleados de las Juntas de Obras de Puertos a los obreros fijos que lleven más de cinco años de servicio. Se aprobó también un decreto reorganizando la plantilla del personal técnico de la Dirección de Puertos del Ministerio de Obras Públicas.

El ministro de la Guerra dió cuenta al Consejo de algunos expedientes, y se despidió de sus compañeros, pues esta misma noche sale para Lisboa con objeto de despedirse de las autoridades portuguesas con motivo de haber cesado en el cargo diplomático que allí desempeñó hasta ahora.

El ministro de la Gobernación ha dado cuenta del estado general de las huelgas planteadas en toda España, manifestando que, en principio, han quedado reducidas a la de Espectáculos de Madrid, y otras que estaban en curso y en preparación. También dió cuenta de haber comenzado la huelga de transportes en Galicia, que hasta ahora se desliza sin violencias. Asimismo dió cuenta de la situación del orden público, que es satisfactorio en todo el país.

El ministro del Trabajo dió cuenta del estudio que en unión del de Agricultura ha hecho de las bases encaminadas a establecer un régimen general de Trabajo en el campo que garantice el rendimiento del obrero campesino y para respetar los derechos sobre la jornada máxima y el jornal mínimo, ya que es propósito del Gobierno amparar por igual a todos los trabajadores en todos sus derechos contra posibles abusos de los patronos, y velar por que los obreros rindan la jornada conforme a las normas señaladas en la ley de Contratos de trabajo.

Se trató, también, de una disposición del Ministerio de Agricultura de Francia por la que se prohíbe la entrada en aquel país de la naranja española, especialmente a granel. Se exige que el fruto vaya envasado, lo que hace que alcance un precio elevado, que impide toda competencia con otros países. Se ha convenido en intensificar las gestiones diplomáticas encaminadas a lograr la modificación de esa ley o, por lo menos, que sea aplicada por igual a los frutos agrios de España e Italia.

Al informar yo, dió cuenta de una instancia del Ayuntamiento de Sevilla, en la que se

hace una detallada exposición de las cargas que tiene que atender dicho Municipio como consecuencia de la pasada Exposición Ibero-Americana. Se comisionó al ministro de Hacienda para que estudie el asunto y proponga una solución.

Dió cuenta, asimismo, de un documento-exposición de la Federación Española de Trabajadores de la Tierra, consignando diversas peticiones. El Consejo las ha examinado y tomado en consideración para proceder rápidamente a resolver en justicia y con arreglo a las conveniencias nacionales.

Los ministros de Obras Públicas y Agricultura han sido encargados para adoptar medidas encaminadas a aminorar el problema del paro obrero en la provincia de Jaén. El señor Guerra del Río ha sido comisionado para que en plazo breve vaya a aquella provincia para estudiar el problema sobre el terreno y proponer luego la ejecución del plan de obras hidráulicas que considere convenientes.

Ayer me visitó una Comisión del Instituto Nacional del Cáncer para darme cuenta de que se tropieza con dificultades por el estancamiento de un expediente sobre la concesión de un crédito que había solicitado para el importante Congreso que dentro de poco ha de celebrarse en Madrid. El ministro de Hacienda ha manifestado que el expediente tiene ya diligencia y que será atendida rápidamente la petición a fin de que el Congreso pueda organizarse debidamente con objeto de realizar la importante misión que le ha sido confiada.

Hablé también de una cosa de gran interés y que se refiere a las dehesas de Castillera, en Almadén. Se trata de un régimen antiguo de saneamiento que era perjudicial y agotador para los obreros que trabajan en aquellas minas. Iba a resolverse en forma poco ventajosa con la subasta del aprovechamiento de los frutos de dicha dehesa, y el ministro de Hacienda ha quedado comisionado para suspender la subasta y estudiar el asunto para darle una solución justa y conveniente.

La Ponencia designada en el Consejo anterior sobre el cultivo del cáñamo, ha terminado el estudio, y el ministro de Agricultura ha de presentar muy pronto el decreto resolviendo el problema definitivamente.

El ministro de Instrucción Pública, que por sus muchos quehaceres no pudo asistir a la primera parte del Consejo, propuso el nombre de la persona que a su juicio debe ocupar la Subsecretaría de su departamento. No puedo facilitar a ustedes el nombre porque antes es preciso consultar al interesado.

Se ha tratado también de la instalación definitiva del Tribunal de Garantías Constitucionales, y el propio presidente ha quedado encargado de hacer gestiones para ver de habilitar las habitaciones del Duque de Génova, del Palacio Nacional, aunque sea provisionalmente.

Por último, y en calidad de ministro interino de Estado, dió cuenta a mis compañeros de una propuesta para cubrir las vacantes que existen en nuestra Legación en el Perú y en nuestra Embajada en Chile. Los nombres de los propuestos para ocupar esas vacantes no puedo facilitarlos porque protocolariamente no puede hacerse eso hasta que los respectivos países hayan dado el "placet".

## NOTAS DE AMPLIACION

No han sido muy extensas las notas de ampliación que los periodistas pudieron obtener de las reuniones ministeriales de ayer.

Se acordó enviar dinero a Jaén, porque esta provincia se halla raramente indotada. Esto es inexplicable para el ministro de Obras Públicas.

Los señores Guerra del Río y Lorenzo Pardo harán un viaje a Jaén para estudiar las necesidades de la importante provincia y procurar que tengan trabajo los obreros parados.

No se ha podido averiguar el nombre del nuevo subsecretario de Instrucción; pero se sabe que el nombramiento ha recaído en un radical-socialista.

Una de las vacantes de embajadores será provista con don Rodrigo Soriano, quien irá, probablemente, a Chile. A Perú marchará, acaso, don Luis de Oteyza.

El Consejo de hoy tendrá excepcional interés por su índole política.

El ministro de Obras Públicas informó de que, en el túnel del Prado, de las obras de enlace ferroviario, se ha cometido un error notorio y grande. El túnel se ha perforado a ocho metros de diferencia con el nivel de la estación del Mediodía. Para aprovechar la obra será preciso hacer una estación en Vallecas. El error supone un gasto de ocho millones de pesetas.



## La Semana Vasca

## Ante público muy numeroso se celebró ayer en Atocha el festival vasco

Hoy, "Día del Txistulari", habrá concierto en el Bulevar a mediodía

## EXPECTACION Y DESFILE

Esta semana, como es de todos sabido, se dedica a la celebración de diversas fiestas que exhiben las diversas manifestaciones folklóricas del País Vasco.

Bailes, danzas, música y ejercicios atléticos, a cargo de figuras prestigiosas en los deportes vascos.

Y ayer, jueves, en el campo de fútbol de Atocha, se reunieron unos que en diversos festejos ya actuaron, para, con otros nuevos elementos, celebrar un magnífico festival exhibicionista de nuestras costumbres, de nuestros ejercicios representativos del vigor de los vascos.

El público, numeroso por cierto, llenaba las localidades de preferencia y galería en gran cantidad.

A las cuatro en punto de la tarde desfilaron marcialmente los grupos de danzaris, que habrían de actuar luego magistralmente.

## LOS BAILES VASCOS

Hubo dos exhibiciones de bailes.

Primeramente, los danzaris que con acierto dirige el maestro Pujana—conocido de todos por su especial maestría en organizar esta clase de espectáculos—realizaron una magnífica exhibición de bailes vascos guipuzcoanos, que merecieron el aplauso unánime de cuantos los presenciaron.

Y luego actuaron los bailarines de Euzko-Etxea de San Sebastián, que bailaron varias danzas vizcainas, mereciendo también el aplauso de los espectadores.

## LOS EJERCICIOS ATLETICOS

Primeramente actuó el levantador de piedra Aguerre, que levantó una mole rectangular de 165 kilogramos de peso cuatro veces.

El peso de la piedra debía de ser insignificante para el fornido Aguerre, pues la levantó con asombrosa facilidad. Fué muy aplaudido.

Luego, Baltasar Esnaola lanzó la barra maravillosamente.

Al tomar velocidad girando sobre sí mismo, saltando, lo hacía de manera cadenciosa, pareciendo que bailaba una danza salvaje y, al mismo tiempo, guerrera.

Fué, como el anterior, muy aplaudido.

Y esta serie de ejercicios atléticos cerró la actuación del levantador de pesos Moco-roa, que hizo verdaderas filigranas con una enorme bola de piedra que pesaba 120 kilos, alzándola seis veces.

También al terminar esta actuación fué calurosamente aplaudido.

## LOS "AIZKOLARIS"

Los "aizkolaris" se prepararon. Dieron varios cortes en los troncos calculando su resistencia y se prepararon para la lucha.

Paulino Uzeudun lanzó al aire la clásica onza de oro, tocándole a Yarza elegir los troncos.

A una señal del boxeador, dió comienzo la lucha.

Durante los cuatro primeros troncos no hubo diferencia ninguna entre ellos. Los dos "hacheros", tanto Yarza como Muin, sostenían valientemente su esfuerzo sin que ninguno cediera terreno a su contrario.

Luego, a partir del cuarto tronco, fué adquiriendo una pequeña ventaja Yarza, ventaja que le valió el triunfo.

Los tiempos que invirtieron en cortar los troncos fueron los siguientes:

Troncos	Yarza	Muin
Primero .....	1'55	1'59
Segundo .....	4'16	4'18
Tercero .....	7'02	7'09
Cuarto .....	9'22	9'55
Quinto .....	11'53	12'38
Sexto .....	14'35	15'23
Séptimo .....	17'27	18'19
Octavo .....	20'18	20'53

Es decir, que, agregando al vencedor, Yarza, el tiempo que invirtió en su última actuación—19 minutos y 29 segundos—resulta que suman 39 minutos y 47 segundos, mientras Muin, que la última vez cortó los ocho troncos en 20 minutos, tiene con el tiempo invertido el día de ayer un total de 40 minutos y 53 segundos.

Por lo tanto, con una diferencia de un minuto y seis segundos, fué declarado vencedor Yarza.

Finalmente, los acordeonistas Ramón Otamendi, de Tolosa—segundo premio de la serie B—, y Marcos Zubeldia, de Hernani—primer premio de la misma categoría—ejecutaron varias composiciones vascas, que fueron aplaudidas entusiastamente.

Se inició luego un magnífico desfile de todos cuantos actuaron en el festival de ayer.

## EL DIA DEL TXISTULARI

Hoy se celebra la típica manifestación ar-

tística que ha quedado con la denominación del Día del Txistulari, en la que participarán más de 100 ejecutantes de todo el País Vasco.

Ayer comenzaron a llegar muchos txistularis, y hoy, a primera hora, llegarán los demás.

A las once de la mañana los txistularis ejecutarán diversas "biribilketas" por las calles de la ciudad.

A las doce y cuarto de la mañana, en el quiosco del Boulevard, darán un concierto, bajo la dirección del maestro Olazola, con el siguiente programa:

- 1.º "Puxketan" (biribilketa).—I. Ansorena.
- 2.º "Contrapás".—L. Urteaga.
- 3.º "Zortziko de Carnaval".—M. Arroita.
- 4.º "Fandango".—J. A. Erasquin.
- 5.º "Minueto".—V. Monzón.
- 6.º "Porrusalda del Baztán".—P. H. de Olazarán.
- 7.º "Idiarena".—L. Urteaga.
- 8.º "Izillargi".—Idem.

Por la tarde, a las seis y media, se celebrará en el teatro del Kursaal un gran concierto, también bajo la dirección del maestro Olazola, con este programa:

- 1.º "Contrapás".—B. Lascrain y J. María González.
- 2.º "Inguruko dantza".—J. Guridi.
- 3.º "Zortziko".—L. Urteaga.
- 4.º "Fandango".—J. A. Erasquin.
- 5.º "Eztei-taldea".—M. Elguea.
- 6.º "Errexa" (purrusalda).—S. Intxausti y J. Franco.
- 7.º "Antzifako abestiak".—P. H. de Olazarán.
- 8.º "Erriko jaietan" (biribilketa).—J. de Olazola.

A continuación se celebrará el concierto de los acordeonistas, en el que intervendrán los primeros premios del concurso celebrado en la plaza de la Constitución en las series A y B: Bernardino Arburua, de Zugarramurdi, y Manuel Labiata, de San Sebastián, de la primera; y Marcos Zubeldia, de Hernani, y Ramón Otamendi, de Tolosa, de la segunda.

## LA CONFERENCIA DEL P. DONOSTI

Sabemos que ha despertado gran expectación, nunca mejor justificada, la conferencia que mañana, sábado, dará en el Salón Novedades el P. Donosti.

## LAS FIESTAS DEL DOMINGO

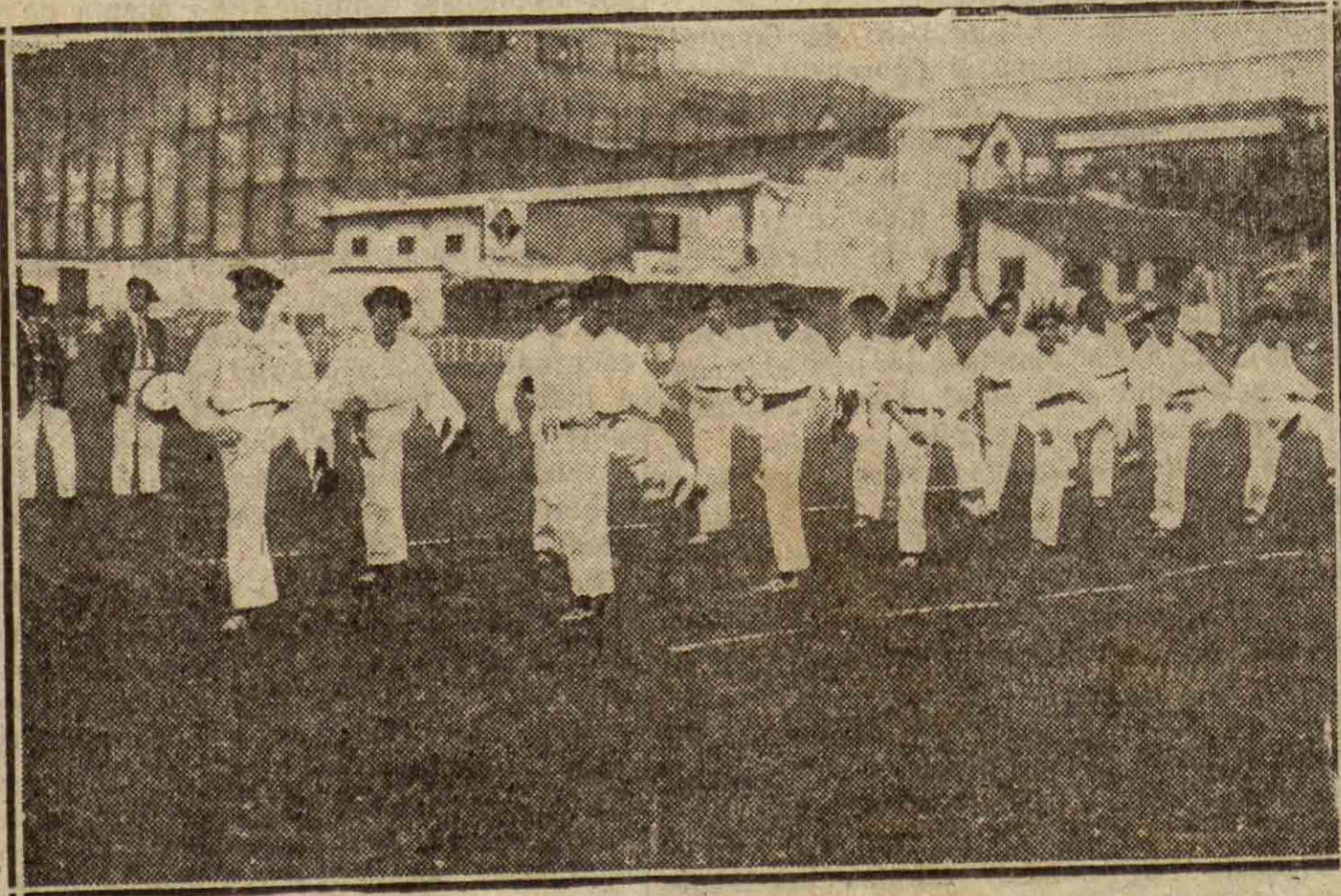
Ha causado grata impresión el anuncio del partido a rebote que ha de jugarse el domingo en Zubietta entre los equipos de Orio y Villabona.

Se han recibido en el Casino numerosas inscripciones para el concurso de toka y tiro al blanco.

Igualmente se han recibido diversidad de solicitudes para la instalación de puestos en la campa donde ha de celebrarse la romería.

Estas inscripciones y solicitudes se recibirán hasta el sábado por la tarde en el Casino, y por la mañana en Zubietta.

El Comité de Semana Vasca ruega a todos los que piensen acudir a la romería del Hipódromo que acudan con el traje típico del país para dar a la fiesta su apropiado carácter. Como un pequeño estímulo, se ha dispuesto la concesión de premios a las mujeres mejor ataviadas con vestidos típicos.



Los muchachos que educa el maestro Pujana en las danzas vascas hicieron una bellísima exhibición en el curso del festival ayer celebrado en Atocha con motivo de la Semana Vasca.

## Orientación profesional

## Los congresistas abordaron en la sesión de ayer temas muy sugestivos

Se propugnó el aprendizaje teórico simultáneo con el aprendizaje manual

Ayer, a las once de la mañana, en el parlamento del Instituto celebró una interesante sesión el Congreso de Orientación Profesional.

Presidió M. Larchen, inspector general de Orientación Profesional de Francia.

El señor García Alonso, de Valladolid, leyó la ponencia del señor Winter Blanco (que no pudo acudir al Congreso) sobre la manera de hacer el control de los jóvenes en el aprendizaje de un oficio.

La adaptación al oficio depende de las aptitudes previas descubiertas por el orientador en el momento de elegir profesión y de las que aparecen después en el propio trabajo, generalmente influenciadas por las crisis de la edad, los métodos de aprendizaje, las costumbres del taller, etc.

Creo el señor Winter Blanco que todo aprendizaje manual debe ir acompañado de un aprendizaje teórico. El director de estos cursos teóricos, en relación con el orientador, podrá obtener numerosos datos que permitirán a la oficina de Orientación profesional seguir de alguna manera al aprendiz.

M. Mauvezin pidió que se establezca un programa mínimo de aprendizaje para cada profesión y para cada año que esté el aprendiz en el taller.

El profesor Christaens señaló la importancia que tiene la colaboración de las oficinas de Orientación profesional con las escuelas profesionales, donde acuden los aprendices que fueron aconsejados por aquellas oficinas.

M. Marin intervino para afirmar que el orientador puede seguir de cerca el aprendizaje de los jóvenes que ha orientado, con la colaboración de las oficinas de Colocación.

M. Peyponat señaló la importancia del contrato de aprendizaje y de los medios que se ofrecen para que las oficinas de Orientación tengan la debida participación en la formalización de estos contratos.

Por último, el presidente, M. Larchen, leyó unos datos que prueban que las oficinas de Orientación profesional pueden seguir la vida de formación de los individuos que han utilizado sus servicios y formuló un voto en el sentido de que las oficinas de Orientación profesional sean el centro de la vigilancia por la aplicación de la legislación social y de la preocupación por todo lo que signifique formación profesional.

## LA SESION DE CLAUSURA

Bajo la presidencia del doctor Larrea, jefe de la Oficina-Laboratorio de San Sebastián y delegado del Ministerio de Instrucción Pública, se celebró por la tarde la sesión de clausura del segundo Congreso internacional de Orientación Profesional.

Después de la lectura de unas proposiciones formuladas a última hora, el "rapporteur" general del Congreso, don José Mallart, de Madrid hizo la exposición-resumen de los trabajos, señalando las tendencias dominantes que se manifestaron en las opiniones expuestas por los congresistas, que fueron, en síntesis, las siguientes:

"Es preciso unificar la organización de las oficinas de Orientación profesional, sobre la base de que estas instituciones sean los centros donde se estudien las aptitudes y las posibilidades de formación profesional de los jóvenes, por todos los medios de información y de examen científico individual que estén al alcance, y donde se analicen las necesidades económicas y sociales para distribuir los individuos, e incluso las colectividades, hacia las profesiones o las actividades en que el individuo pueda ser más útil a sí mismo y a la sociedad.

"Que los maestros de enseñanza primaria reciban en las Escuelas Normales una formación apropiada, completada, en caso necesario, con estancias en las instituciones de Orientación profesional, con objeto de que comprendan y hagan comprender el valor económico, moral y social de las diversas profesiones, particularmente de los oficios manuales.

"Aunque en algunas oficinas de Orientación profesional se practica el examen psicotécnico del individuo, sólo como comprobación de la observación directa de éste y del estudio de sus antecedentes médicos y escolares, es de desear que en todas partes la exploración psicológica experimental tome la importancia que se merece y se aplique a todos los individuos a quienes hay que orientar, con objeto de que no queden ocultos ciertos aspectos de la personalidad que, de otro modo, difícilmente podrían ponerse de manifiesto.

"La experiencia de los que han practicado la orientación profesional confirma que los sistemas psicotécnicos son completamente satisfactorios, con tal que sean aplicados con cuidado, que sean interpretados con sentido psicológico y no se olviden los factores caracterológicos de los individuos.

"Es preciso preparar monografías profesionales para uso de los alumnos de las escuelas primarias, para sus maestros, para los profesores de las escuelas profesionales y para los mismos orientadores, con objeto de dar a conocer las condiciones en que se ejercen las profesiones. Para esto es necesaria la colaboración de los que están más cerca de cada una de las ramas de la actividad humana.

"Es conveniente que las instituciones de Orientación profesional sigan al sujeto orientado una vez entrado en el taller, en la oficina o en la escuela especializada (Instituto de Segunda Enseñanza o Escuela profesional).

"Es de desear que las oficinas de Orientación profesional, con la colaboración de la Inspección del Trabajo, de las oficinas de Colocación y los jefes de las empresas, sigan al aprendiz para evitarle dificultades que pueda encontrar en su vida de iniciación al trabajo y buscarle, en caso necesario, nuevo camino.

"Las oficinas de Orientación profesional deben esforzarse en procurar el contacto con los jóvenes orientados, gracias a una colaboración cada vez más estrecha con los organismos encargados de asegurar la aplicación de todas las leyes relativas a la adolescencia."

M. Gaillet, director de la Escuela Normal de Auch (Francia), dió una conferencia pública sobre la importancia y las tendencias de la Orientación profesional.

El secretario general del Congreso dió las gracias a todos los que tomaron parte en el mismo, y el señor Larrea, en nombre de la Dirección general de Enseñanza Profesional y Técnica de Madrid, expresó el deseo de que los congresistas extranjeros llevaran buen recuerdo de su corta estancia en tierra española.

## Ayuntamiento de San Sebastián

Hasta las doce del mediodía del 10 de octubre próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para su ministro de capotes para los empleados del Cuerpo de Arbitrios, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas dependencias.

San Sebastián, 28 de septiembre de 1933.

El alcalde-presidente, Guillermo Torrijos.

## Médicos

Aparatos para Rayos X; protección total; radiografías perfectas, garantizadas; equipos: ocasión, rendimientos: pulmón, corazón, etc.; distancia, dos metros. Diafragmas Bucky, Electrocardiografos, etc.; 20 años experiencia.

FRANCISCO LOEBBERT (técnico especial). Iparraguirre, 34. — BILBAO. — Telf. 18-5-30.

## SE TRASPASA

con o sin muebles, hermoso segundo piso, sitio inmejorable Avenida. Nueva habitaciónes, calefacción central, ascensor. Muy a propósito médico, dentista, abogado. Informarán: teléfono 14-3-92.

## Domingo Chueca Aramberri

PROFESOR MERCANTIL

Preparación comercial y bancaria.

Clases particulares.

EASO, 37, 3.º, izquierda. — SAN SEBASTIÁN.

## Mecanógrafa

se precisa, y se prefiere sabiendo laquigrafía. Inútil presentarse sin buenas referencias. Razón: Fuenterrabía, 37, bajo; Regino Ortega.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 1-32-11

Clinico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a seis.



## DEPORTE VASCO

## Soberbias actuaciones de Arce y Salaverria I

Mañana tendrá lugar en Pamplona un homenaje-beneficio a Mina

## EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido. — Arce y Olague (rojos) contendían contra Jurico y Miguel Salaverria (azules), sacando indistintamente la pareja navarra y Jurico del once.

El dinero salió por Jurico y Salaverria en proporción de 40 a 30.

Después de igualarse los dos bandos en los tantos 1, 3, 17, 21, 22, 24, 26 y 27, avanzaron francamente Jurico y Salaverria, los favoritos, adquiriendo diez tantos de ventaja (44 por 34). Pero una arrancada de Arce acortó las distancias, colocándose en el tanto 42 sin que los adelantados hubieran pasado del 44. Fue el momento característico de la emoción bursátil. Pero nada pasó, porque Jurico y Salaverria se apuntaron los seis tantos restantes para ganar el partido dejando a Arce y Olague en el tanto 46.

Por los vencedores sobresalió grandemente Miguel Salaverria que rayó a la altura de su fama de excelente zaguero. Por su meritoria labor fué justamente ovacionado. Jurico, el notable delantero, puso interés, mucho interés en la lucha; pero nada más. No vimos al "maestro" estrellar más que en contados momentos en algunas jugadas de su exclusiva marca. Jurico está flojo, bajo de juego, crisis por la que todos pasan.

De los vencedores, Arce fué digno rival de Salaverria. Olague, que debutaba en esta cancha, tuvo un comienzo de partido muy bueno, pues sacando y en el peloteo dió la sensación de ser un zaguero de altura; pero pronto se descompuso el notable jugador para hacer una labor bastante mediana. Es disculpable la actuación del mencionado pelotari, pues era la primera vez que actuaba en esta cancha; por eso no se puede juzgar su labor por un solo partido.

El segundo partido. — Muguetta y San Martín, colorados, jugaban luego contra (?) Salamendi y Marich, azules, sacando Muguetta del once y medio y Salamendi del once. Dinero, rojo, como era natural, en proporción de 40 a 30.

La superioridad de Muguetta y San Martín se vió bien pronto. Los azules eran sometidos a las jugadas de Muguetta, que era bien secundado por San Martín y así fué que, sin enemigo serio, Muguetta fué desde el comienzo del partido por delante, llegando al tanto final, el 50, cuando Salamendi y Marich a duras penas se apuntaban el tanto 29.

Sin comentarios. Lo desniveladas que estaban las fuerzas los hacen.

El tercer partido. — Jugaban el último partido de la tarde Larrañaga II y Múgica II contra Arano II y Santamaría. Después de registrarse varias igualadas, la última a 34 para 35 a que iba el partido, vencieron Larrañaga y Múgica por la mínima diferencia.

Partidos para hoy. — Primero, a remonte: Mina y Zabaleta contra los hermanos Salaverria. Segundo, también a remonte, Muguetta y Fitero I contra Salamendi y Abarrisqueta.

Homenaje merecido. — Mañana, sábado, con motivo de retirarse de su vida profesional el excelente remontista Martín Ollaguegui ("Mina I"), sus compañeros de profesión del frontón Euskal-Jai, de Pamplona, y varios de nuestro frontón, le obsequiarán con un homenaje-beneficio en premio a sus excelentes dotes de caballerosidad y de pelotari sin tacha.

Para celebrar tan simpático homenaje se han organizado dos interesantísimos partidos a remonte en los que tomarán parte los mejores pelotaris del Euskal y del Moderno donostiarra.

En el primer partido, que dará comienzo a las diez de la noche, tomarán parte Jesús Abrego, secundado por Perico Aguirre, contra el formidable trío compuesto por Arce, Guebenzu e Iturain.

En el segundo encuentro tomarán parte Arano I y Zabaleta (guipuzcoanos) contra Abrego III y Olague (navarros).

Reciba el notable pelotari nuestra felicitación cariñosa y sincera por tan justa recompensa, y que el simpático festival-homenaje alcance un gran éxito tanto artístico como monetario. Así lo esperamos de la simpática afición navarra.

Trasiego de pelotaris. — Hoy salen para Madrid para inaugurar la temporada invernal del Jai-Alai madrileño los siguientes pelotaris de remonte y pala:

Errezábal, Antonio Echániz, Ucin, Erviti, Larrañaga I, Vega, Ezponda y Abarrisqueta (remontistas), y Jáuregui, Solozábal, Pasay, Abásolo, Perea, Izaguirre, Azurmendi y Valentín Quintana (remontistas).

Buen viaje y muchos laureles les deseamos a todos.

Natalicio. — Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña la esposa del notable pelotari de mano Justino Urcelay.

Tanto la madre como la recién nacida gozan de la mejor salud.

Nuestra cordial enhorabuena a los venturosos padres.

¿Otra hazaña en perspectiva? — Se dice, se rumorea que para muy en breve se prepara un nuevo acontecimiento pelotístico. Se trata de enfrentar a Iturain contra una pareja integrada por Muguetta y Ugarte.

¿Se atreverá "el cachorro de Orio" a retir tan dura pelea? Nos alegraríamos infinito que así fuera, aunque nosotros no somos partidarios de tales partidos. Nos alegraríamos porque confiamos en las facultades físicas del oriotarra, en su juventud, en sus piernas de acero, en el amor que pondría este notable zaguero para salir airoso de la contienda. En fin, por tratarse de una verdadera prueba para el joven Iturain.

Esperemos, esperemos a que este excepcional encuentro se confirme o se desmienta y entonces haremos unos breves comentarios sobre el juego de los contendientes y las probabilidades que tienen los dos bandos para vencer o ser vencidos. — PEPETE.



El gran defensa Ciriaco Errasti sufrió un percance, que llamaremos deportivo, hace unas semanas. El Madrid quedó sin uno de sus puntales defensivos, porque Ciriaco se cayó en la ciencia del doctor Antonio Arrillaga, en cuya compañía le sorprendió la cámara fotográfica de Ojanguren, cuando el futbolista y el doctor se encontraban de partido en el jardín de la clínica del señor Arrillaga. Desde ahora podemos afirmar que Ciriaco jugará, podrá jugar muy pronto. (Foto Ojanguren.)

## Frontón de Oñate

Hoy, viernes A las 3 y media tarde PERU y MONDRAGONES

contra IRURETA II y ALTUNA

ECHANIZ HERMANOS

contra ECHAVE V y URIBE

Grandes partidos de pelota con motivo de las tradicionales fiestas de San Miguel —

Mañana, sábado A las 3 y media tarde ATANO VII y ARTAZO

contra ULACIA y CHIQ. de MALLAVIA

OLASCOAGA y FELIPE

contra LETE y ARTECHE I

## UN CASO DE JUSTICIA

## El Beasain F. C. y la Federación Guipuzcoana

Otro club de fútbol que desaparecerá si se le sigue negando ayuda

Ante el clamor insistente del por qué no actúa el Beasain F. C., el equipo que por su brillante historial, puede ser comparado equitativamente en su categoría al Unión Club de Irún, hemos de unirnos a esa indignación del pueblo basainarra y de gran número de aficionados del resto de la provincia, para someter a la consideración de los mismos, la respetuosa pero enérgica protesta que por medio de la prensa dirigimos.

Cuando el Beasain, dos veces campeón de Guipúzcoa, en las temporadas 1926-1927 y 1930-1931, de la segunda categoría y Serie B preferente respectivamente, tenía unas entradas algo regulares, debido a hallarse trabajando normalmente la Fábrica, sostén de estos pueblos, era incluso puesto como ejemplo por su puntualidad en pagar las cuotas correspondientes a la Federación Guipuzcoana de Fútbol, adquiriendo y satisfaciendo con la misma prontitud, el importe de las fichas anualmente, no obstante ver en otros equipos que ni sacaban las fichas, bastándoles para jugar los partidos de campeonato, con hacerse una fotografía el equipo o estampar su firma los jugadores antes del partido, adoptando uno u otro caso, según las exigencias del árbitro, pero tenían esa libertad, esa ayuda, en vista de que su pueblo estaba en decadencia futbolística. Los de Vergara pueden dar razón de ser cierto cuanto decimos.

Desde la pasada temporada sigue correspondiendo el turno al Beasain. La Federación prometió una pequeña ayuda, de acuerdo con las pérdidas que tuviera el Beasain en sus desplazamientos y partidos, en vista de la aguda crisis que existía, y en esa confianza se jugó; pero la Federación no llegó a completar la ayuda que prometió, y con esos antecedentes y siguiendo en igual estado la anormal situación del pueblo, el Beasain no podrá tomar parte en el campeonato, y acaso sirva para su desaparición

total. Por no prestar ayuda va a desaparecer un equipo que tanto ha ayudado a los Clubs «ases» Donostia y Unión. De esta forma, incluso la afición, se cansará de prestar su apoyo a los primeros Clubs, al ver que éstos no hacen lo propio con los «modestos», y siguiendo por este camino la existencia de estos Clubs no será muy larga, como tampoco lo será la existencia de una Federación que necesita su local y necesita sus empleados; pero parece no se convencen, y si no se pone una rápida solución (que está en manos de la Federación), el Beasain va a pasar a aumentar la lista de aquellos Clubs que desaparecieron: Elgoibar, Vergara, Eibar, Deva, Azcoitia, Azpeitia, Zarauz, etc.

Hoy, viernes, se reúnen los Clubs de segunda categoría en la Federación, para confeccionar el calendario y tratar de otros asuntos. Recapaciten los Clubs que allí van a acudir. Piensen que así como a partir de la pasada temporada está correspondiendo al Beasain quedar en «desprecio», a un lado, mañana o pasado tiene que corresponder a ellos, porque el turno sigue actuando. Recapaciten bien, y vayan a la Federación dispuestos a defender el apoyo que como cincuenta obligación debe darse a un Club que durante tantos años ha convivido con ellos; vayan a defenderse a sí mismos, porque el Beasain lo sabrá hacer también con ellos, cuando llegue el caso de reciprocidad.

Además, en Beasain hay un campo soberbio de fútbol; un campo que si la Fábrica sigue viendo que no es más que un adorno... probabl ees que lo destine a algún otro fin, y entonces no habrá remedio. La Federación está buscando por San Sebastián, con gran dificultad para conseguirlo, un campo para que no decaiga el deporte, y por otro lado no le interesa la desaparición de uno ya instalado y de su equipo hermano por su antigüedad e historial con la Federación.

Ahora es pues, el momento de ver si los Clubs compañeros de categoría, saben portarse con la hidalguía en ellos característicamente, para defender una cosa justa y que redunde en beneficio de todos los Clubs «modestos».

Vendrá y es de esperar que pronto, la normalidad de la situación de estos pueblos, y entonces el Beasain F. C. volvería a ser el Club dispuesto, como ha estado siempre, a apoyar la existencia de los demás.

Si como decimos antes, la afición está indignada, mucho más la activísima Junta del C. R. Beasain F. C., y de nada le han servido los desvelos y trabajos realizados por la misma cerca de la Federación, ni los entusiasmos de su digno presidente don Demetrio Juanes, para no quitar al pueblo de Beasain el espectáculo del fútbol, reduciendo los precios de entrada al campo por las circunstancias actuales y para que estuviesen al alcance de todos, porque la Federación ha contestado que siente mucho que el Beasain no pueda actuar, y nosotros añadimos «muchísimo» si quieren, pero con sentimiento no se corresponde con un Club como el Beasain, que siempre se ha portado con la Federación con otro sentimiento más práctico: el sentimiento de ser uno de los mayores contribuyentes de la Caja de la Federación. Y ahora se le abandona. ¿Hay derecho?

Espera la afición el resultado de la reunión de hoy viernes, y confía que haciéndose eco la Federación del acuerdo que han de tomar nuestros Clubs compañeros, sabrá actuar en definitiva, en favor de los Clubs «modestos» y en favor por consiguiente del fútbol guipuzcoano.

Jaime Ardura.

Beasain, 28 septiembre 1933.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Rayo de Lugariz reta a los equipos siguientes: Zubi-Gain, Donosti Chiki, Racing del Centro, Furia Roja, Estrella de San Bartolomé y Estrella de Amara, para jugar un partido el próximo domingo, a las once de la mañana.

—El Donosti Chiki reta al Izarra de Gros para el domingo, a las tres y media de la tarde. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas de 12 a 2 y de 4 a 7. Telf. 15173. — Miracruz, 23, 2.º, Dcha

## FRONTON ASTELENA Eibar

## EL PROXIMO DOMINGO

A las 3 1/2 tarde Dos grandes partidos

1.º RUBIO-MONDRAGONES

contra IRURETA II - ARTAZO

2.º Echániz II - Irusta

contra Elguezábal - Chara



## Los "jatorras"

## A Sebastián Gómez Izaguirre le obsequiarán mañana con un banquete

A modo de presentación diremos que don Sebastián Gómez Izaguirre tiene un amigo, un amigo con quien se ha comprometido: el duque de Gandolff, el sabio ictiólogo. Diremos también que es un donostiarra, un hombre sencillo, tan sencillo como el mismo duque. Y diremos que los cargos que desempeña y no ostenta son éstos: secretario de la Sociedad de Oceanografía de Guipúzcoa, desde hace 25 años; conservador-secretario del Museo Naval Provincial, desde hace 18; vocal-secretario de Actas de la Sociedad Económica Vascongada de Amigos del País, desde hace 21; profesor auxiliar de la Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián, desde hace 27; secretario de Actas de la Federación de Pósitos y Cofradías de Mareantes de Guipúzcoa, desde hace 15; encargado de la Secretaría de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Guipúzcoa, desde hace 19; secretario de la Comisión de Valoraciones de objetos artísticos a exportar, desde hace 10; encargado de la Secretaría de la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa, desde hace nueve. Elemento imprescindible, "factotum" insustituible del Acuario del Palacio del Mar, de San Sebastián, desde su fundación; inspector costero de la zona de Guipúzcoa, cargo que ha sido captado por él en fecha reciente.

Esta larga lista de cargos no representa, económicamente, al interesado lo que cobra un funcionario de mediana categoría ni, por tanto, la de un diputado a Cortes.

Sebastián Gómez Izaguirre es hombre a quien podríamos comparar con muchos, con muchos grandes hombres. Tiene un defecto: es extremadamente independiente. Pudo haber llegado a puesto elevado. Posee cultura, vasta cultura. Y si no corriésemos el riesgo de herirle en lo más hondo, diríamos que muchos señores han presentado como suyos brillantísimos informes de temas intrincados que exigen profundo estudio y que eran obras de Sebastián Gómez Izaguirre. Pero no queremos decirlo públicamente para no herirle.

Hace mucho tiempo, mucho, Sebastián trabajaba con su padre en la litografía suya, en la calle de San Gerónimo—al cabo del tiempo no han cambiado la "Q" por la "J", y sigue igual—, número 13. Un día se presentó un falsificador en la casa. Presentó un dibujo. Sebastián destruyó el plan—aparte de la honradez de su padre, que no quiso meterse en tales andanzas—y a poco presentaba un "billeto" magníficamente falsificado. Había cazado el truco. Esto justifica su puesto de profesor en la Escuela de Artes y Oficios.

Gómez Izaguirre, con su amigo íntimo Víctor Azárate, formaba una pareja de idealistas. Aún no se han curado de su enfermedad ninguno de los dos. Sebastián, por la multiplicidad de sus cargos, hubo de presentarse cierto día en un lugar adonde sólo tenían acceso personalidades muy adictas al jefe de Estado. Alguien debió de decir cosas extraordinarias sobre el idealismo de Sebastián, y éste, asombradísimo, vió que mientras le hacían esperar en la antesala era objeto de la más viva curiosidad por parte de cierto sector protector de la sociedad.

Poco después hubo de conocer los efectos de aquella curiosidad.

Pero el homenaje que se le tributa mañana—porque mañana se le obsequia con un banquete a base de pescados—no es al político, que ya la política para él no es otra cosa que escuela de filosofía escéptica; es el homenaje al hombre bueno; al hombre culto, cuya cultura la esconde tras una tupida cortina de sincera modestia. Es el homenaje del hombre que ha llorado ante la desdicha ajena, del que es más pobre que él, y que ha sabido no decir jamás que salvaba de un ahogado a personalidades ilustres. Y esto se ha averiguado porque el estilo hace al hombre, y el estilo de Gómez Izaguirre es inconfundible.

El homenaje es a quien pudo ser mucho y no quiso apoyarse en ningún hombre ni utilizar a nadie como trampolín. Y éste es el homenaje más merecido para quien ama vivir su vida en la oscuridad del anónimo, oscuridad que no proporcione éxitos de relumbrón, que no satisfice vanidades, pero que sirve para que se le descubra y en cada uno que le conoce encuentre un amigo, un amigo sincero, leal, para siempre, como lo son todos cuantos mañana por la noche se sentarán a la mesa con él para hacerle sufrir, cierto es, pero para satisfacer cada uno ese deseo de encontrar en estos tiempos un hombre que merezca la pena de recibir el homenaje sincero de unos amigos.

Por eso se lo rinden.

ITXASOA.

## CENTROS OFICIALES

## Mañana llegará el gobernador civil, señor Benzo, de regreso de Madrid

Los enfermos acogidos en el Sanatorio de Andazárate están bien atendidos

## Gobierno civil

## El regreso del gobernador

El gobernador civil de la provincia, señor Benzo, regresará mañana a mediodía de Madrid, a donde le han llevado asuntos exclusivamente particulares.

## Las clases en el Instituto

El domingo a mediodía, con asistencia del gobernador civil, se inaugurará el curso 1933-34 en el Instituto de Segunda Enseñanza.

## Ayuntamiento

## Reuniones

El alcalde interino, señor Torrijos, asistió ayer, a las siete de la tarde, a la reunión que la Delegación provincial del Consejo del Trabajo celebró en el Gobierno civil.

—Hoy asistirá a la reunión de la Junta Guipuzcoana de Caridad, en el Palacio de la provincia.

## Diputación

## La colonia de Guetaria

El presidente de la Comisión gestora estuvo el miércoles en Guetaria, viendo la colonia escolar de los niños expósitos de la Beneficencia de Tolosa. Las religiosas encargadas de estos servicios, informaron al presidente de la Diputación del magnífico resultado de esta asistencia, no habiéndose registrado ningún caso de enfermedad en los muchachos durante su permanencia en Guetaria.

Ayer dieron por terminada su estancia en el pueblecito costero.

## El Sanatorio de Andazárate

A su regreso de Guetaria, el presidente de la Comisión gestora se detuvo en Andazárate, viendo detenidamente la instalación del Sanatorio. Pudo comprobar, hablando con los enfermos, que se atiende a los acogidos con toda clase de cuidados y atenciones.

Conversó el señor Castro con los médicos del establecimiento, atendiendo indicaciones de posibles mejoras, que se han ido apreciando en la marcha de la institución. El presidente de la Gestora indicó al director del Sanatorio la conveniencia de que le indique las mejoras que considere pertinentes

llevar a cabo, para que este establecimiento sea modelo entre los de su clase.

La visita al Sanatorio de Andazárate satisfizo al señor Castro, por haber comprobado el trato y atenciones que se observan con los acogidos.

## Los servicios benéficos de la provincia :: :: ::

El presidente de la Diputación de La Coruña visitó ayer a su colega de Guipúzcoa en el Palacio Provincial, que le fué enseñado con detenimiento, así como las oficinas y dependencias de trabajo.

En el automóvil oficial de la Diputación y acompañado de los gestores señores Liceaga y Arratibel, el presidente de la Gestora provincial de La Coruña hizo una visita al Sanatorio de Andazárate y a la Casa Cuna y Granja de Fraisoro.

Por la tarde visitó la Casa de Maternidad y el Instituto Radioquirúrgico, regresando a las cinco y media a la localidad de procedencia.

## La Exposición de artistas noveles

El presidente de la Comisión gestora, en su conversación con los periodistas, manifestó que es amigo de oír sugerencias de cuanto afecta a los servicios u organizaciones de la Corporación provincial. A este propósito aludió a la Exposición de artistas noveles, que se celebra dentro del programa de actos de la Semana Vasca, y dijo que el jurado no estaba completo todavía, habiéndose designado a los señores Telleache y Olasagasti, como técnicos de Pintura, y esperándose hacer la designación de otro miembro que sea perito en Escultura.

En cuanto a las calificaciones de los trabajos presentados, nada se ha hecho todavía; los gestores se asesorarán de los técnicos, para proceder con garantías y fallar en justicia.

El señor Castro se proponía realizar una visita a la sala de la Exposición.

## Reuniones

Reuniéronse ayer las Comisiones de Agricultura, Fomento y Gobernación.

## Asistencia a dos actos

El presidente de la Comisión gestora asistió ayer tarde al festival vasco celebrado en Atocha, y después a la proyección de películas japonesas en el Gran Kursaal.



## EN EL VICTORIA EUGENIA

## Reposición de "La Dolorosa".

Ayer puso en escena la compañía de zarzuela de la Saus tres obras: "La Dolorosa", "Bohemios" y "Los de Aragón". El interés del público se concentraba, justamente, en "La Dolorosa". Las obras dos son obras de repertorio, que una compañía de regular conjunto puede interpretar con acierto. Y la compañía de la Saus es un excelente cuadro de cantantes y de actores.

Pero "La Dolorosa", de Serrano, a la que los "divos" han atribuido excelencias—en cuya existencia no acabamos, por completo, de creer—, tenía el gran interés de que sería cantada por el tenor Ricardo Mayral. Hace unas semanas cantó la obra Miguel Fleita ante el público donostiarra, y la prueba a que iba a someterse el joven tenor de la compañía de la Saus era muy difícil.

Ricardo Mayral no emuló—nadie pensaba lo contrario—a Miguel Fleita. Ni emuló al tenor de ópera ni siguió su camino. Fleita interpreta "La Dolorosa" como todas las obras del repertorio: como un tenor dramático, que puede asumir, brillantemente, interpretaciones de tenor lírico.

Mayral cantó "La Dolorosa" como un tenorino, en el medio tono de voz a que tiene acostumbrado al público. Esquivó los graves y falseó los agudos. Nosotros creemos que Mayral es un cantante con excelentes condiciones. Pero condesciende excesivamente con el público y corre peligro de amanerarse. Ese medio tono en que cantó casi toda la partitura de "La Dolorosa" es inadmisibles, no sólo para los que son enemigos de desvirtuar y amanerar la partitura, sino también para los que creen—como nosotros lo creemos—que el cantante debe ser actor y debe interpretar, con su voz, los momentos de la obra lírica.

Mayral obtuvo ayer grandes ovaciones. El público, que casi llenaba el teatro, le hizo repetir algún número, y le dedicó sus más cordiales aplausos. Y, seguramente, el joven tenor volverá a ser aplaudido, "aunque" cante como ayer lo hizo. Y ganará dinero. Y obtendrá popularidad.

Pero si no se rindiera excesivamente a los aplausos, Mayral sería un tenor de los que no desaparecen fácilmente de la memoria del pú-

blico. Sería—lo creemos sinceramente, porque el joven artista tiene calidad de voz e indudable talento de asimilación—un tenor completo.

En suma: el cantante tiene que conducir al público. No es el público el que debe conducir al cantante. Cuando a Mayral no le preocupe el falso "italianismo"; cuando, en vez de "bordar" las romanzas—convirtiéndolas, a veces, en empalagosas—, le interese, sobre todo, interpretar justamente la melodía y el espíritu de la obra, seguramente alcanzará categoría de gran tenor. Lo esperamos, cordialmente. Porque a la zarzuela y a la ópera les hacen falta cantantes como éste. Y si glosamos, como ahora, la actuación de Mayral, es porque sólo a quienes poseen sus excelentes condiciones puede pedir-seles que se superen constantemente.

Conchita Bañuls acompañó a Mayral en la interpretación de "La Dolorosa" y también fué muy aplaudida.

Y en las restantes obras representadas ayer obtuvieron éxito muy notable Antonio Latorre, Amparo Saus, Pedro Segura y Amparo Albiach.

## V.

Próximo debut de una tiple donostiarra. Para el sábado un programa sugestivo: "Luisa Fernanda" en función de tarde, haciendo su debut la tiple donostiarra Angelita Martínez y el barítono Antonio Iruyols, que canta esta obra de forma admirable. Mayral y Conchita Bañuls también toman parte en la interpretación. Por la noche de este día se pondrán en escena "La cara del ministro" y "La corte de Faraón".

## FOTOGRAFIA AUTOMATICA

## VITTA PHOT

Seis "fotos" diferentes, entregadas en el acto pesetas 1'50. — REINA REGENTE, 6, bajo

## Atención

Permanente garantizada con el aparato "SHELTON", 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10-8-38. (Peluquero de Madrid).

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

## Asociación de cultura musical

## El próximo jueves se inaugurará el curso con un gran concierto de piano

Después del magnífico concierto que corrió a cargo de los Cosacos del Don, dirigidos por Sergio Jareff, concierto que fué el más precioso y más apreciado cierre del curso anterior, la Delegación de la Asociación de Cultura Musical se dispone a inaugurar el curso 1933-34.

Aunque no está completamente establecido el calendario para este curso, puede asegurarse que los directivos buscan a aquellos artistas que, en actuaciones anteriores en San Sebastián, han dejado una impresión inmarcescible. Por de pronto, el concierto inaugural, que será el próximo jueves, día 5 de octubre, correrá a cargo de la pianista rusa Ania Dorfmann, encargada de abrir el curso también en Barcelona y en Madrid. Este detalle—si no existiera el buen recuerdo que dejó en su actuación anterior en San Sebastián—, bastaría para considerar a Ania Dorfmann como una artista de primera fila, así considerada en las dos importantes capitales, donde también—so-

bre todo en Madrid—, ha actuado.

Luego suenan los nombres de Rubinstein, de Andrés Segovia, de gente conocida, en fin. Pero nada está todavía ultimado. También suena el nombre de un artista coloso que ha regresado recientemente de América, que va a actuar en Barcelona y en Madrid—donde cuentan con cotizaciones fuertes por la abundancia de socios cuya aportación permite la contratación de artistas extraordinarios—, y que quisiéramos que actuara en San Sebastián. Esto será muy difícil, pero la Junta de Patronato de esta Delegación trabajará cuanto pueda para conseguir que también aquí venga el coloso.

## Escuelas francesas

## PASEO DE FRANCIA

Para la inscripción de los alumnos, y para facilitar a sus familias todas las indicaciones útiles, el director de dichas Escuelas recibe todos los días, de nueve a doce de la mañana.

La fecha de la apertura de los cursos para niños será el próximo lunes, 2 de octubre, a las nueve de la mañana.

Las clases de noche, para adultos, empezarán el mismo día, a las siete de la noche.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B. C. G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla, por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5. SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Telf. 12-6-18

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secreta. — Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43. — Teléfono 12-7-50

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 9 a 1. PENAFLORES, 10. — Teléfono 1-41-68

## VERANEANTES

UN RELOJ es el regalo ideal para

::: vuestras familias y amistades :::

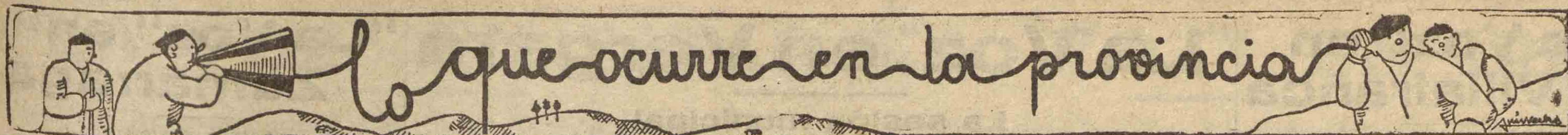
Precioso y casi REGALADOS encon-

::: ::: ::: traréis en ::: ::: :::

## LA ESMERALDA

NARRICA, 17





## FUENTERRABIA

## SESION MUNICIPAL

Abierta la sesión bajo la presidencia del señor Petit, con asistencia de los señores Alcain, Pérez, Berrotarán, Tellería, Urrutia y García, los cuales hacen su entrada en el salón cuando la sesión se hallaba muy avanzada.

Se da lectura al acta anterior, siendo aprobada.

—Lectura de una comunicación de la Caja de Reclutas referente al mozo Miguel Ugarte, acordándose comunicarlo al interesado.

—Comunicación de la Subdelegación de Marina de Pasajes, participando no existir peligro, como consecuencia de la autorización al señor Barinaga para extraer piedra suelta de la playa. Enterados.

—Se da lectura a una moción del señor Alcain, rogando se solicite a Obras Públicas una grúa para el muelle de veteranos. Dicho concejal hace ver la necesidad de que se gestione por mediación del señor Marquina una grúa para dicho lugar, acordándose se gestione inmediatamente por mediación de dicho señor.

—Certificación del médico señor Ostolaza, referente al reconocimiento de don José Arbelaz y Narciso Sagarazu. Se acuerda facultar a la Alcaldía para la manera de poder atender.

—Informe de la Secretaría sobre escrito de don Melchor Campandegui, aprobándose dicho informe.

—Se da lectura a una solicitud de licencia quinquenal que presenta el oficial mayor, don Florentino Portu. Se acuerda concederle.

—Escrito de don Manuel Larrarte, solicitando acometida de aguas, para la casa número 17 de la calle Santiago. Se faculta a la Comisión de Obras en vista de tener que realizar una pequeña desviación en la línea general.

—Se nombra concejal de semana a don Juan Tellería.

—En ruegos y preguntas, el señor Alcain expone que debido a los últimos temporales, y en vista de la forma en que han quedado algunas rampas del muelle, se hace preciso la reparación correspondiente, para evitar que las próximas mareas causen mayores destrozos, facultándose a la Alcaldía para que tome las medidas correspondientes con la mayor urgencia posible.

**¿QUE PASA EN EL MATADERO?**

Esperábamos que mientras ha estado actuando de alcalde el señor Garmendia, se hubiera preocupado de solucionar algunas deficiencias que se vienen observando en el Matadero público, pues, como individuo que ha pertenecido al gremio de carniceros, debía conocer mejor que nadie los abusos que se están cometiendo y de los que resultan paganos los caseros que traen ganado a este lugar.

Incluso llega a nuestra noticia de que se ha sacrificado ganado sin la autorización del veterinario y esto, de ser así, debe tener su sanción.

De no ponerse remedio a cuanto exponemos, nos ocuparemos otro día con más amplitud de este asunto.—C.

## Maquinaria de ocasión en venta

Un torno mecánico de 1.500 entre puntos "Aleman"; peso, 3.500 kilogramos. Un torno mecánico de 1.800 entre puntos "Inglés"; peso, 1.600 kilogramos. Un torno mecánico de 1.000 entre puntos "Aleman"; peso, 525 kilogramos. Una fresadora automática "Alemana"; peso, 650 kilogramos. Dos fresadoras automáticas "Alemana"; peso, 250 kilogramos. Un divisor "Universal" suelto para frede 30 toneladas de presión. Un punzón a mano hasta 13 m/m.; peso, 175 kilogramos.

Para ver las máquinas, en CONSTRUCCIONES AZPEITIA, teléfono 106, BEASAIN (Guipúzcoa), a cualquier hora.

## CASA SANCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas". Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Vean su depósito de San Martín, 48 y Loyola, 17. S. Sebastián.

**Dr. Jesús Rodríguez del Castillo**  
APARATO DIGESTIVO.  
Consulta: 3 a 5.—Izquierda, 7.—Teléfono 10.569

**Doctor Cardena**  
Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos. — Medicina general.  
CONSULTA: DE TRES A CINCO.  
AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## BEASAIN

## NO MURMUREIS

Saliendo al paso de murmuraciones, me creo en el caso de declarar que cuando, con carácter de corresponsal, traigo a las columnas de este periódico algún comentario acerca de sucesos censurables, ni voy en contra de persona determinada ni me propongo ocasionar a nadie perjuicio de ninguna clase. Sólo me guía una idea: tratar de que se corrijan abusos o de que se remedien deficiencias.

Mis comentarios de esta temporada acerca de un artículo de primera necesidad—la carne—, han dado origen a murmuraciones que se concretan en la afirmación de que con eso se perjudica al Comercio de esta villa.

Yo tengo para el comercio honrado y de buena fe toda clase de respetos y consideraciones; pero estoy persuadido, y son muchos los que comparten mi opinión, de que el de los despreocupados que no reparan en medios para beneficiarse, ni merece esa consideración ni esos respetos. El comercio honrado es el primer interesado en sanear o eliminar de su organismo los componentes insanos y no puede ver con malos ojos a quien le ayude a conseguirlo.

Claro es que los que murmuran son los interesados, los que huyen de la luz, los que apetece la sombra y el silencio, tan bien avenidos con el fraude y la trampa, apoyados por esos jaleadores arribos que con la antorcha revolucionaria en una mano y con el cirio procesional en la otra, muestran éste o aquélla según la filiación de la persona con quien conversan.

Creo que esto está bien claro.—C.

## Las izquierdas guipuzcoanas

## JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

En Oría se preparan para el domingo 8 del próximo octubre, y con motivo de la inauguración de la bandera de la Juventud Socialista de aquella barriada, varios actos de afirmación socialista.

El más importante será, sin duda, el grandioso mitin, en el que tomarán parte destacados parlamentarios pertenecientes al Partido y a la Juventud de España.

Sabemos que de todos los pueblos de la provincia acudirán ese día, a fraternizar y abrazar a los compañeros oriatarra, buen número de socialistas y simpatizantes de los ideales que sembró el inolvidable maestro Pablo Iglesias.

Con este motivo, la Juventud Socialista de Hernani se complace hoy en invitar a los trabajadores de esta villa a engrosar, sin titubeos, las listas de inscripción para la jira de dicho día. Asimismo se anuncia a los que deseen inscribirse para la comida que se celebrará en Oría que pueden pedir detalles al secretario juvenil en la Casa del Pueblo de Hernani.

## CENTRO REPUBLICANO DE LEZO

Los republicanos de Lezo han decidido acudir en masa el próximo domingo al vecino pueblo de Pasajes de San Juan, para asistir a los actos que se celebrarán allí con motivo de la inauguración oficial del Centro Republicano.

El Centro Republicano de Lezo estará representado por su Junta directiva, que acudirá con la bandera y por la—puede decirse—totalidad de sus afiliados.

Se ruega encarecidamente a todos los elementos izquierdistas de Lezo que sepan dar una nota valiente acudiendo a un acto republicano que se celebrará en un pueblo esencialmente reaccionario, como lo es Pasajes de San Juan. En los momentos de lucha precisa ver unidos a todos los republicanos.

Hasta el domingo, pues. ¡Viva la República!—La Directiva.

- Teatro -  
Principal

Hoy, a las 5,15, 7,15 y 10,45 de la noche  
Éxito extraordinario e inmenso de la producción Paramount de gran intensidad dramática

## EL ASESINO DIABOLICO

Interpretada por CHARLIE RUGGLESS, LIONEL ATWILL y KATHLEN BURKE (la mujer pantera)

Un asunto completamente nuevo en cinematografía

**SE TRASPASA EN BURGOS**  
ANTIGUO Y ACREDITADO HOTEL  
Informes: AVANCE, Espolón 40 - Burgos

## HERNANI

## A PASAJES DE SAN JUAN

Son muchos los republicanos y simpatizantes que piensan trasladarse el próximo domingo al bello rincón de Pasajes de San Juan, con motivo de la inauguración de un Centro Republicano en aquella localidad.

Indudablemente, no faltará tampoco en San Juan una nutrida representación de la Juventud Republicana local, de esa juventud que da en todo momento la nota de vigor dedicando buenas lecciones de entusiasmo a la veteranía democrática de nuestro pueblo.

Lo más natural y probable será que se utilice un autocar; pero, de todos modos, creemos que la facilidad de comunicaciones que tenemos hará posible un importante desplazamiento.

¡Animo, muchachos! Por España y por la República! ¡El domingo a Pasajes de San Juan!

## LA FIESTA DE LA UNION MUSICAL

Como hemos anunciado, la Unión Musical ha preparado un gran programa para celebrar el aniversario de su fundación.

Para el banquete se ha preparado un gran menú, digno de atraer al más exigente, y sólo por 10 pesetas.

Los organizadores nos ruegan que hagamos constar que las listas de inscripción están abiertas en el local social y en la casa de la viuda de Egaña. Y que se cerrarán a las doce de la noche de mañana, sábado.

## PARA LOS "CHAVALES"

Se pone en conocimiento de todos los menores de catorce años que quieran tomar parte en la carrera infantil del domingo que pueden pasar a inscribirse desde hoy, viernes, en la secretaría de la sociedad organizadora.—C.

## VILLABONA

## COSAS DEL AYUNTAMIENTO

Al celeberrimo jekide separatista don Valeriano Saizar ya le tenemos nuevamente ocupando el sillón presidencial del Ayuntamiento ya que, según nuestros informes, el primer teniente de alcalde, don Ignacio Iñurrria, tuvo la delicadeza de declinar tan honorífico cargo pocos días después de haberse posesionado con motivo del permiso que disfrutaba el alcalde, y el segundo teniente de alcalde, el mencionado don Valeriano Saizar, a pesar de la enfermedad crónica que padece (?), en ciertas ocasiones, esta vez aceptó el tan preciado puesto presidencial, con el natural regocijo por parte de la gente edilicia.

Los concejales de la mayoría, al parecer, están indignados porque no hemos asistido a estas últimas sesiones a presenciar la estúpida y caprichosa labor administrativa de la misma, ya que se han limitado a desarrollar en cuantas ocasiones hemos planteado en el Municipio asuntos serios que afectan a la villa, dentro de nuestra característica ecuanimidad, sin estridencias de ningún género y afeitados en absoluto de toda finalidad política e impulsos ajenos.

Procuraremos complacerles con nuestra presencia, ya que su "amable" invitación que hacían ayer desde "su" periódico "El Día" les hace olvidar todo lo pasado. ¿Verdad que sí, don Valeriano?

## SESION MUNICIPAL

Se celebró el lunes último y se despachó así: Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se acuerda pagar nueve pesetas a José Zugasti por la limpieza del manantial "Aranerrek".

Solicitar de la Diputación la autorización necesaria para los aprovechamientos comunales que han de efectuarse el año 1934 y para sacar a subasta diversos materiales.  
Ni más ni menos.—C.

## En Zarauz

—¿Puede usted indicarme un buen café?

—¡Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

## ANDOAIN

## CONTESTANDO

En el número de este periódico, correspondiente al 16 del corriente mes, ha aparecido una crónica firmada por "Un veraneante", que la Dirección ha tenido la amabilidad de insertarla "tal como viene".

Hemos de pasar por alto los cargos, más o menos discutibles, que hace al empleado encargado del servicio de Luz y Agua.

Pero lo que de ninguna manera podremos dejar sin contestación es que se diga con todo descaro y sin más concreciones que "los funcionarios del Ayuntamiento de Andoain hacen lo que les da la gana"...

Si "Un veraneante" tiene alguna queja que exponer referente al alumbrado público o al encargado del mismo, no tiene más que hacerle donde quiera: está en su perfectísimo derecho; pero sin incluir a otros empleados que nada tienen que ver con el citado servicio.

¿Acaso no hay más empleados que el electricista, en Andoain? ¿Acaso el barrendero, el maestro, el veterinario, el médico, etcétera, municipales, son responsables de la falta de luz en el apeadero y de la caída de la "distinguida señora veraneante", para que se diga de ellos que hacen lo que les da la gana?

Un poco más de discreción se necesita, señor veraneante, para escribir en los periódicos. Muy posible es que sin intención se le haya deslizado la pluma, en cuyo caso se impone una rectificación.

Muy posible es también que tenga quejas de algunos otros empleados. En este caso debe denunciarlos, teniendo el valor cívico de estampar su firma en el escrito, haciendo las salvedades necesarias para aquellos empleados que, a su juicio, cumplan con su deber.

A cualquiera de estas dos soluciones invitamos a "Un veraneante". En caso contrario, nos veremos obligados a poner su escrito, que en ningún buen lugar deja a los empleados municipales de ésta, en manos que hagan con "Un veraneante" la justicia que éste pedía para los empleados al señor Eguibar. — Varios empleados.

La economía del hogar  
es el empleo de

## "ACHICORIA BAQUE"

- VISITE USTED -

PETIT=  
=PARIS

URBIETA, 39 Teléfono 1-35-93

CONFECCIONES  
PARA OBREROS

Sección especial,  
a precios intere-

- - santísimos - -  
PARAGUAS

Superiores a precio  
de fabricante trona-  
do, de 2,75 a 15 ptas.

Impermeables plumas, Checos,  
Trincheras y Gabardinas, sin  
competidor

PARIS=  
=PETIT

- URBIETA, 39 -  
(Frente ESCUELAS DE AMARA)



## "La Voz" en Villafranca

### NOTAS DEL MERCADO SEMANAL

Con gran abundancia de géneros de todas clases se celebró ayer el mercado semanal, predominando la manzana, que ante la próspera cosecha actual se cotiza a precios baratísimos. Se nota algo retraimiento en los compradores a causa de la crisis económica que atravesamos.

En cambio en el mercado de ganado se efectuaron muchas transacciones, en particular en el ganado de cerda y lanar. El ganado vacuno continúa su descenso en los precios de venta para el consumo, aunque todavía en las carnicerías para el público consumidor "no se ha notado la baja en los precios", y los tablajeros de Villafranca quieren seguir haciendo su agosto en todos los meses del año.

¿No existe en Villafranca Junta municipal de Abastos? Preguntamos esto porque no da señales de vida.

Nota de los precios que han regido en el mercado último:

Gallinas, el par de 12 a 15 pesetas; pollos, ídem de 8 a 10; conejos, ídem de 6 a 8; pichones, ídem a 4; huevos, la docena a 3'75; manzanas, ídem a 0'40; puerros, ídem a 0'80; cebollas, ídem a 1; pimientos de Vizcaya extra, ídem a 2; pimientos de ídem corriente, ídem a 0'75; tomate del país, el kilo a 0'35; uva blanca, ídem a 0'60; uva negra de Navarra, ídem a 0'50; castañas, ídem a 0'50; alubia roja del país, ídem a 1'80; alubia blanca del país, ídem a 1'25; alubia blanca (en rama), ídem a 0'45; queso de oveja del país, ídem a 4'25.

Carnes para el matadero: Buey, el kilo a 1'30 pesetas; vaca, ídem 1'25; ternera, ídem 1'80; cerdo, ídem 2'30; cerdos de dos a tres meses, 70 pesetas uno.

Nota del número de kilos de queso que han sido pesados en la báscula municipal durante el tercer trimestre del año en curso: Mercado del día 5 de julio, 2.364 kilos; ídem del 12, 2.721; ídem del 19, 2.586; ídem del 26, 1.638; ídem del 2 de agosto, 2.547; ídem del 9, 2.284; ídem del 16, 1.266; ídem del 23, 1.404; ídem del 30, 1.944; ídem del 6 de septiembre, 2.254; ídem del 13, 2.440; ídem del 20, 2.109; ídem del 27, 2.298. Total, 27.865 kilos.

### ESOS CICLISTAS...

Ayer tarde, aproximadamente a las siete y media, fué atropellada por un ciclista, vecino de Isasendo, la anciana doña Emilia Benigno al atravesar la carretera en Inchausti-berri, al dirigirse de una huerta de su propiedad a su domicilio. Asistida en la farmacia del señor Dezola por el médico titular, le fueron apreciadas algunas heridas en la frente y labio inferior, teniendo necesidad de darle algunos puntos de sutura, calificando su estado de pronóstico reservado.

Existe, entre la juventud en particular, una gran afición a emular las proezas de Trueba, y en vez de ejercitarse en las carreteras y cuestas como el popular "routier", los jóvenes de aquí prefieren correr por las calles céntricas, cuando mayor animación de público haya, y sobre todo después de anochecido y casi siempre sin farol, para que en caso que ocasionen algún atropello—y son muy frecuentes—darse a la fuga.

Excitemos el celo de las autoridades para evitar tanto atropello.—C.

## Lerroux y la Radio

Atendiendo al deseo expresado por el señor Lerroux, de propagar lo máximo posible este novísima e instructiva ciencia, la Casa Philips ha autorizado a sus representantes oficiales, y por estas líneas lo comunica a las Sub-agencias de la provincia, a vender todos sus productos a largos plazos—hasta dos años—, con grandes facilidades, admitiendo cambios, etc., para lo cual deberán consultar a la Delegación para la provincia: Instaladora de Radio, domiciliada en la calle Prim, 31, o simplemente por teléfono al número 12-7-65.

No dejen de consultar cualquier proposición, por muy difícil que parezca.

Aprovechamos esta ocasión para hacer la misma oferta al público en general.

## "La Roncalesa" S. A. Roncal

### AVISO AL PUBLICO

El día 2 de octubre quedará suprimido el servicio de autobuses que tiene su salida de Pamplona a las siete de la tarde y de San Sebastián a las seis de la mañana, haciendo su última salida de San Sebastián dicho día 2, y sin regreso a ese punto.

El servicio que tiene su salida de San Sebastián a las nueve de la mañana, se modifica, saliendo de San Sebastián a Pamplona, desde el día 2 de octubre, a las ocho de la mañana.

Roncal, 25 de septiembre de 1933. — LA EMPRESA.

## Alcalá, Zamora

Burgos y otras muchas capitales, de CAMELOS "GAYARRE", hacen pedidos colosales.

— LUSARRETA, fabricante —

EASO, 47, Bodega, Teléf. 14-9-93

## "La Voz" en Vergara

### La sesión municipal

Fijense bien y no se les olvide: El Ayuntamiento de Vergara celebra sesión en primera convocatoria y con asistencia de trece concejales de los quince de que se compone. Algo fenomenal que debe quedar esculpido en la esquina de cualquier calle de buen tránsito, para conocimiento de la presente y de las futuras generaciones. No pequeño lunar, sin embargo, hubo de deslizarse. Los trece se encontraban en el despacho del alcalde a las siete de la tarde, hora para el comienzo del acto municipal, y no dió principio hasta media hora más tarde. Sin duda, para no hacer nada que esté del todo bien.

Se lee y es aprobada el acta de la reunión anterior.

También merecen la aprobación del Ayuntamiento las cuentas siguientes: de Gaspar Eceñarro, 374 pesetas por comidas servidas a los componentes del jurado que intervino en el último concurso de ganados; de Juan Zabaleta, 22'25 por suministro de quince escobas; de Emilio Múgica, 13'60 por diversos artículos; de José Manuel Iraeta, 147 pesetas por 42 metros de guirnalda; de José Ugarte, 260'50 por reparación de las máquinas de escribir de la Secretaría, y de E. Romero, 204'85 por lámparas.

La Comisión de Hacienda propone las habilitaciones de créditos y suplementos de créditos para el reparto de las resultas del ejercicio de 1932 que el Ayuntamiento aprueba, disponiendo exponerlas al público a los efectos de las reclamaciones que contra ellas puedan formularse.

La relación de dicho reparto la haremos en una de nuestras crónicas próximas.

El maestro municipal don Marino Basterra pide, por medio de una nota, determinado material de enseñanza para la escuela que regenta y el Ayuntamiento dispone adquirirlo.

La Comisión Provincial participa que ante los testimonios que ha reunido sobre el origen del incendio del monte Ichurmendi, ha acordado sobreseer la denuncia que había formulado contra los supuestos autores.

La misma Comisión anuncia el envío de 830 pesetas, como tercio del importe de los premios repartidos con motivo del último concurso de ganados, que según costumbre corre a cargo de la Corporación provincial.

Se dispone expresarla el agradecimiento del Ayuntamiento.

El propio organismo de la Diputación participa también la aprobación de la liquidación de cédulas personales, y los reunidos acuerdan reclamar los derechos de cobranza.

El hermano del infortunado comandante de Miqueletes don Tomás Gal, don Jenaro, expresa en nombre suyo y en el de sus familiares el agradecimiento más afectuoso por el pésame que le dirigió el Ayuntamiento a raíz de su reciente desgracia.

Elias Gárate Arriola manifiesta por un escrito que lleva residiendo en Vergara, en la casa número 31 de Barrencale, más que los seis meses que la ley exige para tener derecho a ser declarado vecino, por lo que pide sea incluido en el padrón de la villa.

La Comisión de Gobernación informa favorablemente la petición y los reunidos acuerdan acceder a ella.

Varios padres de estudiantes de Bachillerato, a cuya cabeza figura Pedro Otazua, exponen la situación en que han quedado sus hijos al dejar los Dominicos la enseñanza del bachiller, como consecuencia de las leyes promulgadas.

Señalan que se les ha puesto en el dilema de ir a colegios forasteros, con gastos que muchas de las familias no pueden sobrellevar, o de abandonar sus estudios, con los consiguientes trastornos después de los cursos seguidos.

Terminan diciendo que como solución han dispuesto matricularse en el Instituto de Oñate, y como el traslado diario a la vecina villa les resulta costosa—calculan en unas 8.000 pesetas en todo el curso—, solicitan que el Ayuntamiento les conceda una subvención, para lo cual apuntan como ejemplo el de la ayuda que presta el Ayuntamiento de Mondragón a los que desde allí acuden también al mismo Instituto.

El señor Oregui dice que sin conocer en qué consiste esa ayuda que dispensa el Ayuntamiento.

to de Mondragón a sus estudiantes, no puede tomarse acuerdo con conocimiento de causa, y pide que se soliciten los datos necesarios para a la vista de ellos tomar el acuerdo pertinente en otra sesión. Es lo que convienen los presentes.

Félix Zubizarreta, presidente de una institución bizkaitarra cuyo título tiene como uno de sus términos el nombre euskérico de "Ikasko-lak", seguido de adjetivos, también euskéricos, que nosotros no hemos nacido para entenderlos, dice en un escrito que lee el secretario que dicha institución tiene abierta en Vergara, en la calle de San Pedro—no dice Deun Kepa—, una escuela que reúne las condiciones que el Ayuntamiento ha fijado para aspirar a una subvención con cargo a la consignación de las 3.000 pesetas que aparece en los presupuestos del presente ejercicio con destino a las escuelas que se dediquen a la enseñanza del vascuence.

Pide que se le conceda la totalidad de dicha cantidad o la parte que le corresponda al ser repartida entre las entidades que la soliciten.

El alcalde, al alimón con el señor Azcárate, dice que es la única—ya anunciábamos nosotros que lo sería—solicitud recibida para el concurso abierto para el reparto de la mencionada cantidad, y propone que se nombre la Comisión formada por tres concejales y dos vecinos, que se acordó constituir para estudiar las que se recibieran.

El señor Oregui propone que la compongan los señores Beitia, Unceta y el alcalde, como concejales, y don José María Irigoyen y don Ramón Idarreta, como vecinos, y los reunidos disponen aprobar la proposición.

Ya lo ven nuestros lectores. No hablábamos a humo de pajas al hacer los comentarios que hicimos cuando fueron consignadas dichas 3.000 pesetas y, más tarde, cuando se dispuso abrir concurso para distribuirlos. Lo que se trata de hacer es una bizkaitarra de lo más típico, y es un deber nuestro procurar que no se lleve a término.

Aprobada la propuesta de distribución de fondos para el mes de octubre, el alcalde participa que la niña Leturia Ariznabarreta, del caserio "Beitia", fué trasladada urgentemente, en vista de prescripción facultativa, al Hospital de San Antonio Abad, desde donde fué trasladada siguiendo instrucciones del doctor Beguiristain, al Sanatorio de Andazarrate.

Se aprueba la gestión del alcalde y se dispone abrir expediente para averiguar la situación económica de la familia de la enferma.

El mismo señor Zubizarreta manifiesta que la Secretaría municipal se encuentra agobiada de trabajo, y como agrega que no es de esperar que reanude tan pronto su labor el secretario, señor Zabala—que, como se sabe, se encuentra enfermo—, propone se nombre un empleado eventual, con conocimientos de leyes, que le sustituya.

Así se acuerda, quedando facultado el alcalde para encontrar la persona que desempeñe dicha interinidad.

Por último, el señor Azcárate advierte a los concejales que el contrato que tiene concertado el Ayuntamiento con Jenaro Manso, en virtud del cual lleva éste en arriendo una parte de los bajos del edificio del Mercado, expira el primero de octubre del año próximo, y les propone que se le comunique al arrendatario.

La proposición, falta en absoluto de sentido, a fuerza de querer disimular, nada más que por falta de valor—que no comprendemos—, la intención, ya que nada hay que comunicar al arrendatario si no es la rescisión del contrato, la cual no se quiere ni siquiera nombrar, hace que el señor Zubizarreta (don Carlos) pida aclaraciones, a lo que el alcalde responde:

—Sabe usted... ¿Como no sabemos lo que queremos hacer el Ayuntamiento que nos siga...!

Y es lo que se acuerda. Que el Ayuntamiento participe a Manso que el contrato expira el primero de octubre del 34. Nada le dirá sobre la disposición del Ayuntamiento a prorrogarlo o no prorrogarlo, que es lo que le interesa saber seguramente a él. Ganas de no decir las cosas por su nombre.

Y todo esto no comprendemos por qué. Francamente.—C.

## "La Voz" en Zumárraga

### NUESTRO MUNICIPIO

Llevamos tres semanas sin que se reúna el Ayuntamiento en sesión. Bien es verdad que el alcalde está retirado, ligeramente indispuerto, pero eso no justifica la no celebración de las sesiones, pues queda el segundo teniente de alcalde, que debe hacer que haya sesiones ante el hecho de la pasajera enfermedad del alcalde propietario.

—Seguiremos pues, haciendo labor local, señalando al público la forma irregular en que tiene el Ayuntamiento sus pertenencias de Santa Isabel.

Quien haya pasado en el mes de julio, mes de canícula, las fiestas locales en aquel incomparable lugar, dotado de espléndidas bellezas naturales, y haya respirado a pleno pulmón el aire puro que allí corre, su impresión habrá sido magnífica.

—Para el señor obispo: No sabemos con qué título ni qué derechos—pues no creemos que un simple papeote redactado el año 1916 por un andaz vicario sea suficiente—el obispado se mezcla en asuntos de la única competencia del Ayuntamiento. Y muchísimo menos a actuar como propietario de aquel lugar.

Pero aún hay más: hay que frente a la Iglesia parroquial existe un cercado con su fuente, y otro frente a la casa de los curas y casa de Landa, terrenos que son del pueblo.

Hay también en la calle de Soralue otros terrenos—en los que hoy se está edificando—que eran de propiedad dudosa, pero que enajenó la Iglesia, precisamente a raíz de ciertas disposiciones de la República en materia de propiedad.

Al emprender esta campaña no pretendemos otra cosa que dar al César lo que es del César, y ayudar a la minoría municipal republicana, que quiere se sepa que estas pertenencias son del pueblo, y nadie más que el pueblo es su dueño y nadie más que el Ayuntamiento tiene la obligación de administrarlo.

### VIDA REPUBLICANA

El próximo sábado, día 30, a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda, se celebrará junta general extraordinaria en los locales de la Agrupación Republicana de Zumárraga-Villarreal, con objeto de tratar importantísimos asuntos.—C.

## VILLARREAL

### NOTAS FESTIVAS

El próximo domingo, y a guisa de repetición, se celebrarán en Urrechú las fiestas suspendidas en su día patronal.

Habrà novillada, con muerte de un toro de sangre, traído del Chofre y al que llaman "yo", y será estoqueado por el de "Chimborazo", novillero Echeverría, y trae al azpeltiano dupe de sobresaliente.

También habrá baile en el Ederrena, frontón cubierto, y tal o cual buen partido de pelota.—C.

## Sociedad Eléctrica de Berebín

En el sorteo de amortización de obligaciones de esta Sociedad, celebrado el día 27 del corriente mes ante el notario de esta ciudad don Luis Barrueta, han resultado amortizadas las siguientes obligaciones:

31	91	1361	1711	2331	2901	3341	3391
32	92	1362	1712	2332	2902	3342	3392
33	93	1363	1713	2333	2903	3343	3393
34	94	1364	1714	2334	2904	3344	3394
35	95	1365	1715	2335	2905	3345	3395
36	96	1366	1716	2336	2906	3346	3396
37	97	1367	1717	2337	2907	3347	3397
38	98	1368	1718	2338	2908	3348	3398
39	99	1369	1719	2339	2909	3349	3399
40	100	1370	1720	2340	2910	3350	3400

El importe de estas obligaciones, juntamente con el del cupón vencimiento 1.º de octubre de 1933, se hará efectivo en los Bancos locales y en las oficinas de la Sociedad, a partir del próximo lunes 2 de octubre.

San Sebastián, 29 septiembre 1933.—El director, Jaime de Egaña.

## Ayuntamiento de San Sebastián

Hasta las doce del mediodía del 14 de octubre próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para suministro de una báscula automática con destino al Matadero de Cemoriya, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas dependencias.

San Sebastián, 28 de septiembre de 1933.—El alcalde-presidente, Guillermo Torrijos.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAT, número 26

## -NOTICIAS-

PELUQUEROS-BARBEROS.—La Unión de Patronos Peluqueros-Barberos, en cumplimiento de lo que determina el artículo 34 del Reglamento, convoca a junta general ordinaria a todos sus asociados para hoy, viernes, a las diez de la noche.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ricardo Seguro González-Madreda, José Oronoz Urquía, Mariano Vega Codon, Pilar Movilla Fernández, José Carasa Gaztañondo, María Bernabé Carranza.

Defunciones: Avelina Achurra Cortázar, Juan Mococho Alberdi, José Unzurrunzaga San Sebastián.

DE INTERES PARA LOS AGRICULTORES.—La "Gaceta" de 20 de julio último autoriza a la Dirección General de Agricultura para suministrar, a todo agricultor que lo solicite, trigos especiales para simiente, entre otras clases el "Aragón" o catalán de monte, limpio y cribado, a 57 pesetas los cien kilos con envase.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informarán y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

## Dos mesas de billar

de ocasión se venden en perfecto estado. Razón: Bar España; Garibay, 4.

## Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento

Anoche, bajo la presidencia del alcalde señor Tellería, celebró nuestro Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana. Leída el acta de la anterior quedó aprobada, así como diversas cuentas.

De los acuerdos más salientes fueron un escrito del presidente del Patronato Guipuzcoano de los Homenajes a la Vejez, interesando de este Ayuntamiento siga consignando en su presupuesto del próximo ejercicio una cantidad a este fin. Este escrito pasó a la Comisión de Hacienda.

—La Corporación acordó por unanimidad acceder a lo solicitado por D. Toribio Echeverría, oficial mayor de la secretaría de este Ayuntamiento, para que se le reintegre a sus funciones de empleado municipal por haber cesado en su cargo de delegado del Gobierno en el Monopolio de Petróleos.

—Se dió lectura a un escrito de varios vecinos de esta ciudad, interesando la creación de una escuela de parvulillos en la parte baja de la población al igual que existe en la alta, por considerarla de absoluta necesidad y conveniencia.

El señor Cortazar manifiesta que estimando razonable este escrito debe estudiarse y resolverse favorablemente creando esa escuela que se interesa, la cual podía ser regentada por la maestra cesante de Arrate, doña Gregoria Guisasaola.

Contesta a esto el alcalde que en diferentes ocasiones trató de establecerse esta escuela indicando a la expresada maestra buscase un local apropiado al objeto y en condiciones económicas.

El señor Bueno hace constar que considerando necesaria y razonable la creación de la escuela en cuestión, no debe hablarse todavía de la persona que ha de regentarla, la cual en su día será designada.

En definitiva y a propuesta del señor de Los Toyos pasa esta instancia a informe de la Comisión de Enseñanza.

—El alcalde manifestó que, según se expresaba en el orden del día se iba a proceder a la amortización de noventa y cuatro obligaciones de la deuda municipal correspondiente a las emisiones de los años 1898, 1901, 1902, 1904, 1907, 1910 y 1916. Verificóse seguidamente el sorteo de las mismas y resultaron amortizadas las siguientes:

Números 39, 58, 65, 122, 160, 172, 187, 218, 238, 272, 320, 347, 439, 442, 444, 447, 464, 509, 514, 529, 543, 552, 571 y 587 de la emisión de 1898. Números 48, 49, 52 y 90 de la emisión de 1901. Números 14, 18, 71, 111, 159, 168, 194, 246, 267, 284 y 287 de la emisión de 1902. Números 167, 173, 176, 208, 212, 217, 223, 249, 263, 298, 371, 376, 402 de la emisión de 1907. Números 26, 113, 136, 151, 300, 307, 318, 343, 349, 350, 376, 396, 438, 496 y 508 de la emisión de 1910. Números 122, 217, 243, 263, 264, 293, 303, 346, 438, 488, 696, 695, 777, 795, 800, 818, 1.004, 1.040, 1.058 y 1.094 de la emisión de 1916.

Desde el día primero del mes próximo en adelante, podrán presentarse los poseedores de los indicados títulos a cobrar su importe a cambio del mismo documento, en la Tesorería municipal de esta villa, y también hasta el día 8 del citado mes, de nueve a once de la mañana, en la Caja de Ahorros provincial, situada en el Palacio de la Diputación, en San Sebastián.

—Después el alcalde habló para manifestar que en su deseo de velar por el prestigio de la Corporación interesando la rectificación de errores de determinada prensa o corresponsales de la misma, padecidos sin duda alguna por ignorancia o más bien por malicia, desea hacer pública la siguiente manifestación escrita que entrega al secretario para su lectura:

—Esta Alcaldía se cree en el deber ineludible de hacer pública una aclaración que estima de recta justicia, para rectificar un error, que más bien parece una insidia, de determinados corresponsales de prensa, en relación con los casos resueltos por este Ayuntamiento referentes a los funcionarios del mismo don Agustín Zuloaga, ex director de la Banda de Música, y don Toribio Echeverría, oficial mayor de la secretaría.

Caso de don Agustín Zuloaga.—Este Ayuntamiento obligado por el imperativo de la disposición contenida en el artículo 85 del Reglamento orgánico de empleados de este Municipio de fecha 7 de diciembre de 1928 y aprobado por tanto por una Corporación anterior, después de la concesión de una prórroga de un año en la licencia que disfrutaba por enfermo el señor Zuloaga, y aún transcurridos varios meses más como gracia amirreglamentaria especial, no tuvo otro remedio que declarar excedencia, ya que no hacerlo así sería tanto como inculpar a sabiendas en una manifiesta responsabilidad, sentando un precedente perjudicial para los intereses del Municipio y de los servicios afectos al mismo que, de manera inexorable está obligado a atender.

No obstante lo expuesto, y en vista de que el mencionado reglamento no concede bene-

ficio alguno para los funcionarios que no lleven por lo menos veinte años de servicios efectivos, ha acordado el Ayuntamiento en el proyecto de bases modificativas a dicho reglamento, prever estos casos en lo sucesivo para que no quede totalmente desamparado el funcionario y su familia, estableciendo determinados beneficios que se harán extensivos al señor Zuloaga.

Es decir, que este Ayuntamiento va a corregir defectos y reparar injusticias de Ayuntamientos anteriores.

Caso Toribio Echeverría.—Este caso es en absoluto distinto al anterior y en nada tiene semejanza con él.

El Ayuntamiento concedió a este funcionario una licencia ilimitada interin des-empañase el cargo de delegado del Gobierno en el Monopolio de Petróleos, para el que fué designado por el Gobierno de la República, sin derecho a percepción de haber alguno de los fondos municipales, pero con el de poder reintegrarse a su destino al cesar en dicho alto cargo.

El Ayuntamiento al hacerlo así no hizo otra cosa que cumplir disposiciones legales terminantes que ya existían y que fueron confirmadas por el Gobierno de la República en decreto de 21 de junio de 1931, según el cual "Todos los funcionarios sin excepción, dependientes del Estado, de la provincia o del Municipio a quienes el Gobierno confíe el desempeño del cargo de gobernador civil u otro de igual o superior categoría conservarán en el Cuerpo a que pertenezcan los derechos que las disposiciones vigentes les conceden sin limitación alguna como si continuasen ejerciendo sus destinos, ni incurrir en causa de ninguna incapacidad para lo futuro y se les reservará la plaza que servirán a fin de que puedan reintegrarse a ella al cesar en su nuevo empleo".

En resumen, que en ambos casos, totalmente distintos entre sí, el Ayuntamiento no hizo otra cosa que cumplir disposiciones legales existentes que los regulan, sin estar autorizado para otra cosa, dándose la circunstancia de que en el primero trata de reparar, como hemos dicho, defectos e injusticias de Ayuntamientos que han precedido al actual.

La Corporación estimando ajustada a la más estricta realidad la precedente manifestación de la presidencia, acuerda por unanimidad aprobarlas, así como, a propuesta del señor de Los Toyos, que se haga entrega a los señores corresponsales de prensa diaria de varios ejemplares de la misma para que hagan oportuna rectificación por ser de justicia.

(Nosotros nada tenemos que rectificar, puesto que nada dijimos. Ni siquiera nos damos por aludidos de estas manifestaciones del alcalde).

Por último y a propuesta del concejal señor Bustinduy, se acordó constar en acta el sentimiento de la Corporación municipal por el fallecimiento de la señora madre del concejal de este Ayuntamiento, don Florentino Carral, así como también pasar un oficio de pésame al señor Carral, y sin nada más de qué tratar se levantó la sesión.

## AGRUPACION REPUBLICANA

Se convoca a todos los afiliados a esta entidad a asamblea general extraordinaria para hoy, viernes, día 29, a las nueve de la noche, para tratar los puntos de la convocatoria de la F. de A. R. para la reunión que se ha de celebrar en Pasajes el día primero de octubre, y nombramiento de delegado para la misma.—Eibar, y septiembre.—La Directiva.

## LA GRAN FUNCION DE ESTA NOCHE

Podemos afirmar que constituirá un verdadero éxito la función que se ha organizado para hoy, viernes, por la noche en el Salón Cruceta, entre los componentes de nuestro Orfeón.

Don Andrés Belchi, don Eulogio Gárate, Juanito Guisasaola, etc., etc., de la Comisión organizadora, con los que hemos tenido ocasión de hablar, se encuentran satisfechísimos por la buena marcha de la organización, así como del avance del billeteaje que tienden a agotarse hasta los "tacos".

Por tratarse de un acto estimulante para nuestros orfeonistas para que sigan por el camino emprendido por la senda de los triunfos, no dudamos del llenazo, y más por los precios tan económicos que rigen. Seguramente, dado lo reducido del local, que para antes de la función no quedará ni un billete en la taquilla.—Tomás Echave.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.  
Consulta: de tres a cinco.  
CAMINO, 4, 2.º. Teléfono 14-0-90.

## El homenaje a don Eduardo Ortega y Gasset

Como es sabido, el próximo domingo se celebrará un banquete-homenaje a don Eduardo Ortega y Gasset, ofrecido por los republicanos españoles de Francia, acto al que concurrirán numerosos demócratas españoles residentes en el vecino país, así como gran cantidad de franceses amigos de España que quieren testimoniar su afecto al distinguido político que tanto se distinguió en sus campañas contra la fenecida monarquía.

Son numerosas las tarjetas que se están retirando para el banquete que se celebrará en el Palace Hotel de Irún, a la una y media en punto de la tarde del domingo, previéndose a los que no se hayan provisto de ellas que pueden recoger bien en el citado hotel o en el café del Rhin, de San Sebastián.

Entre los republicanos de esta región son numerosos los amigos personales y políticos del Sr. Ortega y Gasset que han prometido su concurso a este acto que promete ser brillantísimo.

## BECERRADA EN PUERTA

El próximo domingo actuarán en la plaza de Fuenterrabía los celebrados «tontos» de la Euskal-Billera de San Sebastián acompañados del popular "bolones" Sabanza.

## LA INAUGURACION DE UN CENTRO REPUBLICANO

Son numerosos los republicanos iruneses

que piensan acudir a la inauguración del Centro Republicano de Pasajes de San Juan, que tendrá lugar el próximo domingo.

Existe también gran interés entre las mujeres republicanas de Irún para acudir a dicho acto en el que, como es sabido, harán uso de la palabra—además de otros destacados oradores—los republicanos iruneses señores Adarraga y Lopetegui.

Se advierte a todas las asociadas a la Agrupación femenina republicana y simpatizantes que deseen acudir a este acto, pasen por el Centro Republicano, donde recibirán las indicaciones pertinentes con respecto a la forma de realizar el viaje.

## NOTAS DE SOCIEDAD

Ha regresado de Madrid nuestro estimado amigo don Francisco Muñoz, delegado de la Agrupación Radical Socialista que ha acudido al Congreso celebrado recientemente en Madrid.

—Nuestro apreciado amigo don Ramón Viguri y Ruiz de Olano ha cesado en su cargo de gobernador del Banco Exterior de España. El Consejo de Administración de esta entidad, vistos los relevantes servicios prestados a la misma durante su gobierno, ha nombrado al señor Viguri director general del mencionado Banco, a cuyo frente es indudable que nuestro convecino habrá de continuar la brillante labor hasta ahora realizada. Nuestra cordial enhorabuena.

# Actividad proletaria

## SINDICATO DE TRAMOYISTAS

Se convoca a asamblea ordinaria para el domingo 1.º de octubre, a las diez y media de la mañana en punto, con el fin de tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas; ídem de comunicaciones; ídem de cuentas; gestión de la Directiva; preguntas y proposiciones de los socios.

Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

### Cuadro artístico

Se pone en conocimiento de los componentes del Cuadro artístico y de cuantos deseen pertenecer al mismo, que deben acudir a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las siete de la tarde.

Se recomienda a todos la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA (Sección de Rentería)

Se convoca a los afiliados a una junta general extraordinaria que se celebrará hoy, viernes, 29, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, para tratar del contenido del orden del día y fijar el criterio que han de llevar los delegados al Comité central.

De celebrarse la junta en segunda convocatoria, serán válidos los acuerdos que se adopten, sea cual fuere el número de los votantes.

Por tratarse de asuntos de gran importancia, se recomienda la puntual asistencia.—La Directiva.

### (Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea extraordinaria a los compañeros organizados de la Casa De-launet, a las siete de la noche, y a todos los afiliados a las siete y media, en el domicilio social del Sindicato.

## CASA DEL PUEBLO DE LA U. G. T.

Se convoca a los delegados obreros al Jurado mixto de Obras públicas a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), para enterarles de un asunto importantísimo que les interesa.—El Comité.

## C. N. T. — SINDICATO DE OFICIOS VARIOS

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la asamblea que se celebrará hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Birmingham, X), para tratar asuntos de suma importancia para nuestra organización.—El Comité.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se convoca a los compañeros que componen la Junta directiva para hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Como los asuntos a tratar son de verdadero interés, se ruega la asistencia con la mayor puntualidad posible.—El secretario.

## SINDICATO UNICO DE CONSTRUCCION

Se convoca a todos los trabajadores de la construcción a una asamblea que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (Birmingham, X), para tratar asuntos de suma trascendencia para nuestra organización.—El Comité.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 4-27-64

## Garganta, Oído, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.  
Consulta: de diez a una y de tres a seis.  
PRIM. 7. Teléfono 15-5-63.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES	
Tarde: A las 6 1/2	Noche: A las 10 1/2
Los claveles	BOHEMIOS
— y —	— y —
Los de Aragón	La Dolorosa

## HOTEL PRINCIPE

El próximo domingo, día 1.º de octubre

Inauguración de la temporada de los

## Thes Dansant

## Orquesta JAZZ-MELODY

Entrada y consumición . . . . . 3 Ptas.





Ayer, como días atrás, los vaporcitos trajeron a nuestro puerto gran cantidad de anchoa, que se vendió al precio corriente. También fué elevada la cantidad de otras clases de pescado que se vendió en la Pescadería.

#### En la Pescadería:

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 3.643 kilos, que se vendieron a 5'35 y 4'30 pesetas el kilo. Merluza mediana, 3.854, a 4'90 y 3'20 la grande y a 4'05 y 2'65 la pequeña. Pescadilla, 19.924, a 3'45 y 2'65 la de bou y a 2'45 y 0'20 la de pareja. Gallos, 1.384, a 4'25 y 1'65. Besugo de arrastre, 2.411, a 2'40 y 1'35. Bacalao fresco, 1.164, a 2 y 1'15. Cabras, 115, a 1'65 y 1'35. Congrio grande, 323, a 3'25 y 1'80. Sapo, 1.606, a 1'45 y 0'50. Chicharro grande, 90, a 1 y 0'65.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 12'10 del día; a las 12'43 de la noche.

Bajamar: a las 5'51 de la madrugada; a las 6'27 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Situación atmosférica.—El área de presiones débiles que se encontraba sobre España, Francia y el Mediterráneo occidental, persistía y presentaba su mínimo sobre Burdeos.

La presión es alta en los países escandinavos y en la región de Azores.

En Guipúzcoa se han producido algunas tormentas y continúa la tendencia tormentosa.

En la mar, hay ligera mar de fondo.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: Viento del sector Sur, pasando al cuarto cuadrante. Cielo nublado y algún aguacero o tormenta.

A cien millas: Viento del sector Oeste moderado. Marejada.

La Chapelle: Viento del cuarto cuadrante, moderado o algo fuerte. Marejada.

Grande Sole: Viento del Sudoeste, moderado. Marejada.

Estaca de Vares: Viento del Noroeste al Nordeste, moderado. Marejadilla.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

#### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	67.00
Exterior 4 %	82.0
Amort. 4 % viejo	78.00
" 5 % 1920	91.75
" 5 % 1926	99.0
" 5 % 1927 exento	99.15
" 5 % 1927 con imp.	11.15
" 3 % 1928	72.1
" 4 % 1928	85.25
" 4 1/2 % 1928	90.00
" 5 % 1928	86.00
" 5 % 1929	98.90
Deuda Ferroviaria 5 %	97.00
Bonos oro 6 %	206.25

VALORES ESPECIALES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	84.75
" " " 5 %	90.00
" " " 6 %	101.00
" Argentinas 6 %	2.11

ACCIONES	
Banco España	550.00
" Central	77.00
" Hísp. Americano	39.00
" Esp. Crédito	195.00
" Hipotecario	266.00
" Esp. Río Plata	82.00
Duro Felguera	40.00
Tabacos	190.00
Minas del Rif	245.00
Ferrocarril del Norte	215.50
" M. Z. A.	191.00
Metropolitano de Madrid	124.00
Azucareras	42.75
Explosivos	687.00
Hísp. Americana Electrid.	399.00
Mengemor	14.00
Hidroeléctrica Española	39.00
Petróleos	115.50
Electra Madrid	126.50
Unión y el Fénix	424.00

#### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	96 1/2
Canadá 5 % 1952	102 3/4
Chile 8 % 1941	10 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 0/0
Noruega 6 % 1944	97 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	150 0/0

#### ACCIONES

American Smelting	44 0/0
-------------------	--------

#### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	45.60
Deuda Francesa 3 %	67.90
" " 4 % 1918	80.10
" " 5 % 1920	111.75
" " 4 1/2 % 1932	85.00

ACCIONES	
Banco de Francia	12445.0
Crédit Lyonnais	2250.0
Banco Francés Río Plata	586.00
Ferrocarril M. Z. A.	572.00
Riotinto ordinarias	1647.10
De Beers	567.00
Goldfields	295.00
Tharsis	315.0
Unión y Fénix	1760.00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	57.50
" " 6 % 1923	18.00
Fer. Norte España 3 % 1 <sup>a</sup>	560.00
" M. Z. A. 3 % 1 <sup>a</sup>	515.00
Pesetas	215.50
Libras	79.57
Dólares	16.84
Liras	134.70
Belgas	556.25
Suizos	495.12

#### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	72 0/0
Consolidado 2 1/2 %	4 1/4
" Loan 5 1/2 % 1929-47	111 1/8
Funding Loan 4 % 1960	110 3/8
Victory Bonds 4 %	109 1/4
Japón 5 %	85 3/4

#### ACCIONES

Riotinto	20 3/4
Royal Dutch	22 7/16
Shell Transport	2 25 3/32
Mexican Eagle	6-11-9

#### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	67.10
Amortizable 5 % 1927	99.20
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80.60

ACCIONES	
Banco de Bilbao	910.00
" Vizcaya A	960.00
" " B	215.00
" Urq. Vascongado	140.00
Sota y Aznar	520.00
Naviera Mundaca	20.00
" Guipuzcoana	20.00
" Vascongada	125.00
Marítima Nervión	450.00
" Unión	115.00
Euskalduna	215.50
Ferr. del Norte	215.50
" M. Z. A.	189.50
" Vascongados	97.50
" Santander-Bilbao	250.00
" de La Robla	277.00
Altos Hornos	71.00
Basconia	670.00
Sid. Mediterráneo	15.5
Babcock Wilcox	16.00
Constructora Naval	42.50
Hidroeléctrica Ibérica	555.00
" Española	139.50
Unión Eléctrica Vizcaína	672.00
Electra de Viesgo	417.00
Minera Dicedo	1009.00
" Sierra Menera	10.00
Setolazar	55.00
Minas del Rif	240.00
Explosivos	622.50
Papelesas	145.00
Resineras	10.00

OBLIGACIONES	
Note España 3 % 1 <sup>a</sup>	55.50
Indela-Bilbao 5 %	65.50
Santander-Bilbao 4 %	68.00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87.00

#### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	46'90
Libra	37'55
Dólar	8'02
Lira	63'30
Belga	167'16
Suizo	232'25
Reichsmark	2'87
Peso argentino	3'04

# ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR LINEACION  
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.25 PESETAS --

ABANICOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, marfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldamar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco pisos, "villas" amueblados, económicos. Urgen comprar pisos, "villas"; traspasos Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras, chicas bares, amas, niñeras. Ofrezco buena nodriza; 500 todo, católicas; doncellas, Srta. 11.306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras sencillas, 50 doncellas, 50 chicas todo bares. Plazas Madrid, Barcelona. 12.191.

ALFONSO VIII 5. Tlf. 15382. La casa que más paga los objetos de arte y valor. toda clase de alhajas, muebles y papeletas del Monte.

ALHAJAS Pazo su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA. Se venden varios enseres pertenecientes a tienda ultramarinos, y bicicleta seminueva. Razón: Plaza Easo, 2, bajo.

ANGEL «El Saldista», por ausencia, liquida todas existencias precios tirados o traspasa negocio, buenas condiciones. Oquendo, 9.

ALQUILO para vivir solos en pisito, un gabinete amueblado, soleado, cocina y gas, céntrico; preferible matrimonio. Telf. 13-9-17.

ALQUILO medio piso amueblado temporada invierno, vistas mar, ascensor y baño. Zabalera, 36, 2.º centro.

ALQUILO "villa" sin muebles, 200 pías.; piso amueblado, todo año, calefacción, 160 pesetas; traspasos. Ag. Carrasquedo, Urbietta, 54

ALQUILO bonito piso, sitio céntrico, gas, ascensor; precio económico. Informes: Moraza, 5, huevería.

ALQUILO hermosas habitaciones con 2 camas, con pensión, a dos amigos; baño, ascensor, todo confort. S. Francisco, 14, 2.º izqda.

ALQUILO en primer piso local independiente para oficinas, con ascensor, sitio céntrico. Informes: Moraza, 5, panadería.

ALQUILO dormitorio cama matrimonio, discreto, céntrico. Dirigirse: Jesús Caballero. Lista Correos. S. S.

ALQUILO gabinetes amueblados, económicos, con o sin pensión; hay ascensor y baño. Nueva, 16, 5.º derecha.

APRENDIZA sastre, presentada por sus padres, se necesita en Almacenes "La Verdad"; San Juan, número 1.

ARCA ANTIGUA, toda tallada y un comedor tallado se venden de ocasión, en la calle Iparraguirre, 6.

ARMARIO - BIBLIOTECA antiguo, de roble tallado, se vende. Precio en buenas condiciones. Informes: teléfono 1-50-19.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería 12

BUZOS, trajes azules, bombachos, guardapolvos, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12

CALLE Larramendi, 6, bodega, vendo a precios bajos, camas, cómodas, camas turcas, sillería, muebles, máq. escribir, estufas.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Prueba y se convenirá. San Jerónimo, 11, quinto.

CHEGOS desde 12 pías. Plumero a 8, para señora y caballero. Trinchera de 12 a 25. "Petit Paris": Urbietta, número 39.

"CITROEN" conducción interior, 5 plazas, modelo C-4 y A14. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

CLASES de Francés. Fuenterrabía, 14, segundo. 15 pías. mes. Comenzarán 1.º octubre. Fuenterrabía, 14, segundo.

COCHE "Citroen" 5-HP., se vende en buenas condiciones, baratísimo. Teléfono 52-66.—PASAJES.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos. Se hacen capotas, tapizados, niquelados, pintura y demás. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMEDORES, despachos, arcones, percheros, lámparas de madera en estilo vaso y renacimiento, se venden ocasión. Iparraguirre, 6.

CONDUCCION interior, 7 plazas, 10-HP., neumáticos completamente nuevos, toda prueba, en 2.000 pías. Garaje Lasalde.—IRUN.

COMPRARIA piso desalquilado de 10.000 o 12.000 pesetas. Por escrito iniciales U. G. T.

COMPRAMOS LIBROS antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería. (Frente Farmacia). Teléfono 14-6-51.

COMPRARIAMOS mesa escritorio para secretaría, y balanza automática, de ocasión. Dirigirse: Cooperativa Tabaguera. Tlf. 14.455

COMPRARIA incubadora de 300 a 400 huevos cabida, en buen estado funcionamiento. Teléfono 15-0-46.

COMPRARIA piso parte vieja o en renta, que no exceda de 100 pías. mensuales. Razón: Pescadería, 12, 1.º

COMPRO garrafones y botellas. Autonomía, número 8. Teléfono 13-5-95.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN CASA confortable desea estable con pensión o dormir y desayuno, 50 pesetas. Zabalera, 37, cuarto derecha.

EN CASA de Sra. sola se alquila 1 ó 2 gabinetes amueblados, con cuarto baño y derecho a cocina. S. Bartolomé, 26, 1.º izquierda.

EN EL ALTO DE MIRACRUZ alquilo piso en "villa", soleado, hermosas vistas. Informarán: Teléfono 40-57.

FIAT 7 plazas, conducción interior moderna, con taxímetro Babi y permiso, 4.200 pesetas. Garaje Pensión. San Francisco, 51.

FRANCES. Lecciones particulares, por grupos y domicilio. Madame. Vergara, 15, primero izquierda.

FUNCIONARIO estable desea pensión confortable en familia. Luis Aravaca. Lista Correos.

GABINETE sin muebles se alquila a Sra. o Srta. honorable, con derecho a cocina. Cuarto baño, ascensor. Informes esta Admón.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y piezas modernas, a elección, 125 pías. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

HABITACION con 2 camas, propia para dos empleados, con pensión o sólo dormir, casa tranquila. Moraza, 14, segundo, derecha.

HACE FALTA buen oficial peluquero completo en señoras y caballeros, como gerente. Razón: esta Administración.

HACE FALTA oficial de peluquería. Informarán: Casa Camio.—ZARAUZ.

HACE FALTA muchacha para todo, vasca, de 30 a 35 años, sabiendo cocinar. Prim, número 4, quinto, izquierda.

HALLAZGO carretilla de mano en los arbitrios de Amara. El que acredite ser su dueño puede pasar a recogerla.

HOTEL MARON. Por reformas liquida camas, armarios, mesillas y otros enseres.

HUESPEDES se admiten para dormir, buen trato, y se alquilan gabinetes amueblados. Guetaria, 15, tercero, derecha.

LIQUIDACION. Vendo piano 490 pías.; coche niño, otro moisés, cuna caoba; andador niño, alemán; Larramendi, 27, Casa Marco.

MAESTROS cursillistas. Familia particular, muy seria, ofrece hospedaje económico, próximo escuela Magisterio. Miracruz, 19, 1.º izqda.

MAESTRA. Da lecciones particulares a niñas de segunda enseñanza. Precios moderados. San Francisco, 20, cuarto.

MODISTA económica de señoras y niños. Vía y Goñi, 4, 5.º D. Hay ascensor.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

MATRIMONIO sin hijos, buena familia, excelentes referencias, desea cuidar villa o piso. Razón: Publicitas; San Marcial, 17.

MOTO "Peugeot" 2 1/2 HP., seminueva; dos máquinas "singer" modista; cine Phaté Babi, vendo. Plaza de las Escuelas, número 1.

MUY BUENA MODISTA, especializada vestidos, sombreros, ofrécese domicilio y su casa. Vendo sombreros. S. Marcial, 7 bis, 4.º

NECESITO 3 agentes conocedores plaza, artículo mucho consumo, fácil venta; buena comisión. Razón: Pescadería, 4, 4.º; de 2 a 6.

NECESITO muchacha para todo, pocas pretensiones, y poca familia, con informes. Razón: Ronda, 5, cuarto, izquierda.

NUEVA PENSION se ofrece para viajeros y estables. Paseo Colón, 17, principal derecha.

OBREEROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Correcciones general. «Petit Paris»: Urbietta, 38

OCASION: vendo magnífico, conducción interior, 8-HP, muy poco uso, a toda prueba, muy barato. Iparraguirre, 2, bajo.

OCASION: liquido dos comedores, tres gabinetes, somniers y jergones metálicos, camas turcas tapizadas. Urdaneta, 4. Anglés.

OCASION: vendo magnífico, cond. int., 8-HP, con muy poco uso, a toda prueba, muy barato. Iparraguirre, 6, bajo.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PARA ZARAGOZA se desean cocinera y doncella que sepan su obligación, con buenos informes. Razón: San Marcial, 16, primero

PELUQUERA a domicilio Ondulación Marcel, 1 pla.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2; cejas, 0'75. Teléfono 16-3-25.

PELUQUEROS. Se venden 6 secadores eléctricos, seminuevos. Social de Irún. Teléfono 399.



PRECIO POR INSCRIPCION  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,20 PESETAS --

**PENSION** para estables, gabinete espléndido, dos personas; otro hermoso individual; baño, ascensor. Miracruz, 23, 3.ª derecha.

**PERDIDA** de perrito foxterrier, pelo duro; atiende por "Leal". Gratificarán: "Villa del Coro" (Miracocha Alto). Teléfono 11-3-97.

**"PEUGEOT"** 6-HP, Cabriolet y torpedo, De Dion, Auburn, Buick. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

**PERRO** pointer, color hígado y blanco; atiende por "Leal". Gratificarán entregándolo en Garibay, 18, segundo.

**PIANO** para estudio, marca francesa, vendo en muy buen estado, en 300 pesetas. Elcano, 4, primero.

**PIANOS**, procedentes de cambios, grandes marcas, baráttimos. En los dos. Casa Díaz Avenida. 3. Teléfono 10-1-52.

**PISO** confort, amueblado, ascensor, gas, calefacción, baño, alquilaría temporada invierno; buenas condiciones. "Casa Derby".

**POLEAS** usadas compraría de 80 a 85 centímetros por diez. Razón: en esta Admón.

**POR FALTA** local, liquidación. Gabinetes con colchón, 300 ptas.; armarios con luna, 80; camas, 10; comedores, etc. Larramendi, 27.

**QUIERE V.** vender rápidamente y sin ningún gasto su coche usado? Llame de nuevo a once al teléfono 15-8-65.

**SASTRES** con taller. Ofrecemos trabajo gabinetes serie. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA**, para 8 meses, piso 1.º amueblado, céntrico, espacioso, 9 balcones, económico; baño, gas, teléfono. Vergara, 8, 1.º

**SE ALQUILA** habitación exterior, soleada, 2 camas, en 3 ptas. día, temporada invierno, cerca mercado S. Martín. Razón esta Admón.

**SE ALQUILA** piso amueblado con 7 habitaciones, 7 camas, económico, baño, gas, ascensor, por ausencia. San Bartolomé, 11, 2.º

**SE ALQUILA** una habitación con una o dos camas, exterior, poca familia; hay ascensor. Moraza, 5, 6.ª derecha.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones con derecho cocina, preferible poca familia. Otcha, T-5.ª-C.

**SE ALQUILAN** habitaciones, con o sin pensión, con teléfono, baño, calefacción, muy económico. Informarán en esta Admón.

**SE CEDE** uno o dos gabinetes elegantemente amueblados, con o sin pensión, casa matrimonio solo. Informarán en esta Admón.

**SE DESEA** habitación sin muebles para señora sola, de 15 a 20 ptas., para todo el año, ausente varios meses. I. R., a esta Admón.

**SE DESEAN** huéspedes económicos, casa tranquila y buen trato. San Martín, 42, 2.º

**SE DESEAN** huéspedes estables; trato esmerado, sitio céntrico, precios económicos. Teléfono 15-8-67.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 ptas. Trajes de caballero, a 5: señora. 3. Aldamar 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITAN** talleres para gabardinas y checos «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

**SE NECESITA** persona activa disponga dos mil o tres mil ptas.; ganará mensuales 500 pesetas. Iniciales E. P., a esta Admón.

**SE NECESITAN** oficiales y oficiales gabardinas y checos. Preferible presenten muestra del trabajo. «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

**SE OFRECE** peluquero a toda prueba. Avenida, 16. Bar Yacar. Teléfono 14-0-85.

**SE OFRECE** oficial de sastrería, para dentro o fuera de la capital. Informes en Moraza, 14 (impresión).

**SE OFRECEN** dos chicas jóvenes para niñas, sabiendo francés. Informarán: Teléfono número 13-4-50.

**SE TRASPASA** un piso; poca renta. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** máq. Singer sastre 125; modista, 175; sillita, 25; reloj pared, armario, 80; 2 bargueñitos. Isabel la Católica, 5. Tlf. 15736.

**SE VENDE** pianola nueva por ausencia, en la mitad de su valor. Dirigirse a esta Administración a Jimeno Araquistain.

**SE VENDE** camioneta, de ocasión, en buen uso. Darán razón en esta Administración.

**SE VENDE** una bañera con su depósito de agua. Informarán, Vergara, 12, tienda.

**SE VENDE** barato carro-camión. Easo, número 84, almacén.

**SE VENDE** Radio 8 lámparas "Radiotón" (R. C. A.), moderno; gran ocasión. Horas: de 8 a 9 de la noche. Matía, N, tercero, derecha.

**SE VENDE** coche de niño en buen estado. Informarán: Usandizaga, 29, primero, centro.

**SE VENDEN** 2 sillones, de ocasión, de peluquería, con sus tocadores. Informes: Narri-ca, 8, vaciador.

**SE VENDEN** 5 camas y mesa de comedor con 6 sillas y sofá, todo de ocasión. Para informes, Atocha, letra V, piso primero centro.

**SIRVIENTA** para bar hace falta, en lo más céntrico de Pasajes, práctica en el servicio Razón: Librería Valverde.—Pasajes.

**TENGO** 14 cubas vacías, en buen uso, para vender, y tres pisos parte vieja, llave en mano. General Jáuregui, 3. Mardura.

**TIRAMOS**, no vendemos, partida muebles todas clases. Gabinetes, 350; otros, roble americano, tirados; comedor, 325. Easo, 49, bajo.

**TRAJES** paño y dril para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO** hermoso local, esquina, cuatro escaparates, bien situado, propio para cualquier negocio. Informarán Administración.

**TRASPASO** parte de local sitio céntrico, buenas condiciones. Razón: Sánchez Toca, número 7, cuarto.

**TRASPASO** barato local sin géneros para todo menos comestibles, poca renta, parte vieja, buen sitio. Larramendi, 25, tienda.

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: relojes puls.-sía. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas: reloj cab. 9,50

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

**URBIETA, 33.** Despertadores Jazz 21,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

**URGE TRASPASO** en la parte vieja de taberna o local vacío. Informarán: Calle Puerto, número 22, bajo.

**VENDESE** máquina de vainica "Singer", garantizada; otras bobina central, y de sastré San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** cinco cubas buenas para sidra. Calle Fuenterria, 9 y 11, entresuelo.—IRUN.

**VENDO** báscula, máq. coser, varios muebles, auto Renault, conducción int. y otro Chenard Walker. Informes: Gran Vía, 5, bajo.

**VENDO**, de ocasión, Máq. modista, cocina gas, estufas, lámparas, paraguero, camas; discos a peseta. Fuenterria, 38. Tlf. 15232.

**VENDO** piano-pianola americano con rollos, seminueva, por ausencia. Informarán teléfono 15-0-46.

**VENTA** de una importante partida de maletas y baúles a precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

**VENTA** permanente de paja enfardada, clase superior, en casa de Antonio Suberbiola. Los Arcos (Navarra).



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, Mina y Zabaleta contra Salaverria hermanos. Segundo, Mugueta y Fitero I contra Salsamendi II y Abarisqueta.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las seis y media, "Los claveles" y "Los de Aragón"; a las diez y media noche, "Bohemios" y "La Dolorosa".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las once menos cuarto noche. Exitó del "El asesino diabólico", por Charlie Ruggles, Lionel Atwill y Kathleen Burke.

**MIRAMAR.**—"Soy un fugitivo", por Paul Muni.

**PRINCIPE.**—"Marido y mujer", por J. Lewis.

**BELLAS ARTES.**—"En baja forma".

**TRUEBA.**—"Amante indómita", por B. Daniels.

**GRAN KURSAL.**—A las seis y media, gran concierto de txistularis. A las once menos cuarto noche, la película "De pura sangre", por Clark Gable y Madge Evans.

**NOVEDADES.**—"Actualidades" espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes, cambio de programa.

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.** Instalado en el Palacio del Mar, al final del Puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa del concierto que ejecutará hoy, de siete y media a nueve y media de la noche, en el Bulvar: Paso-doble "Arraunlariak", Amenábar: "A Jolia-da", cuadro gallego, Chane; "Saltarelle", Doujou; "Dolores", valses, Waldteufel; "Los saltimbanquis", selección, Ganne; "Coro de peregrinos" (Tanhauser), Wagner; "La pica-rona", fantasía, Alonso.

## FRONTON URUMEA

TRANSFORMADO

## CIRCO

INAUGURACION:

SABADO 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> NOCHE

DIA 30

Compañía internacional FEIJOO

DOMINGO: TRES FUNCIONES

Infantil, 4<sup>30</sup> - Moda, 7 - Extra, 40 1/2

Septiembre, 29.

Núm. 3.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

de un hombre produjeron en ella una terrible impresión.

—Ya sé que le hago padecer al decirle la verdad—replicó con voz dulce—. Yo sufro al verle sufrir; pero mi conciencia y mi honradez me obligan a ser sincera. No piense usted más en mí.

—¿No pensar más en usted! ¿Acaso es eso posible?

—Querer es poder, Santiago. A partir de este momento, le ruego encarecidamente, se lo pido por mis hijos, que no me vuelva usted a hablar de cosas que no quiero oír.

—De suerte que me niega usted hasta la misma esperanza? ¿Me cierra usted el porvenir?

—Es mi deber, Santiago.

—Juana—dijo entonces el contramaestre con voz colérica, apoderándose con violencia de una mano de la joven—, es muy posible que me rechace usted porque soy un simple obrero que no tiene más capital que su trabajo; pero si yo, algún día, llego a ser rico... muy rico, ¿me aceptaría usted entonces?

—No me hable usted de ese modo, que me da miedo escucharle—dijo Juana, tratando de des- asirse.

—¿Rechazaría usted la riqueza para sus hijos?

—¡Calle usted, por favor!

—No; no puedo callarme. Voy a revelárselo

todo para que pueda hacerse cargo de la inmensidad de mi amor. Es preciso que no ignore usted nada. La adoro a usted desde hace cinco años, desde el momento mismo en que la vi en mis ojos; y de mes en mes, de semana en semana, de día en día, de hora en hora ha ido creciendo esta pasión que despertó usted en mi alma. Mientras que Pedro vivió, amé a usted en silencio. Llamábame su amigo y su mujer estaba para mí sagrada. Pero ha muerto y usted es libre, ¿por qué callar por más tiempo? ¿Por qué no reclamar la parte de ventura a que tengo derecho en este mundo? Esa parte de ventura es usted, Juana. Su sino es pertenecerme, más tarde o más temprano. No se empeñe en luchar contra el destino, y yo le juro que he de hacerla la mujer más dichosa de la tierra.

Y llevándose a la boca la mano de la joven, que aún conservaba entre las suyas, estrechóla contra sus labios con una especie de delirio, retirándola Juana con violencia.

Jorge, que durante este largo diálogo había estado jugando con su caballo, empezó a impacientarse de tan prolongada detención, diciéndole a su madre:

—Vámonos, mamita, que me aburro. Acompañanos tú, Santiago.

Dió la mano al contramaestre y los tres reanudaron la marcha, recorriendo algunos pasos sin pronunciar una palabra. Santiago iba sombriamente operado en la fisonomía y en la voz de su interlocutor, dirigióse apresurada hacia la puerta; pero él cerró el paso, diciéndole con tono amenazador:

—Si me quita usted toda esperanza, no respondo de mis actos.

Deseara Juana de desembarazarse del contramaestre, que le inspiraba miedo realmente, le dijo:

—Más adelante... allá veremos...

—¿Lo dice usted de verdad?

—Sin duda alguna.

—¡Ora! ¡cuanto le agradezco esas palabras!

Ellas me darán fuerza y valor para luchar por la vida.

Llamó Juana y la puerta giró sobre sus goznes, penetró en el patio con su hijo, seguida de Santiago, que cerró tras sí la puerta.

Una mujer que salió del edificio, le dijo: —Me alegro que haya usted vuelto pronto,

sumamente peligroso, y si el señor Labroue se enterara de que hace usted esa pequeña economía, no le agradaría. No quiere que entre en su fábrica una sola gota de aceite mineral.

—Lo ignoraba en absoluto—dijo Juana pesada—. Pero desde mañana me alumbraré con aceite ordinario. No quiero disgustar a mi patrón.

En esto habían llegado a la fábrica, cuya alta chimenea desollaba orgullosa sobre los techos de los talleres, arrojando al aire un inmenso penacho de humo gris. La puerta estaba cerrada y Juana se adelantó para llamar.

—Permítame usted una última palabra—dijo Santiago.

—Diga usted.

—Fíjeme usted una fecha, por muy remota que sea, pero no me deje sin esperanzas.

—Imposible, Santiago.

—¿Ni eso siquiera?—exclamó furioso el contramaestre, golpeando el suelo con los pies.

Asustada la joven por el cambio repentino de su interlocutor, dirigióse apresurada hacia la puerta; pero él cerró el paso, diciéndole con tono amenazador:

—Si me quita usted toda esperanza, no respondo de mis actos.

Deseara Juana de desembarazarse del contramaestre, que le inspiraba miedo realmente, le dijo:

—Más adelante... allá veremos...

—¿Lo dice usted de verdad?

—Sin duda alguna.

—¡Ora! ¡cuanto le agradezco esas palabras!

Ellas me darán fuerza y valor para luchar por la vida.

Llamó Juana y la puerta giró sobre sus goznes, penetró en el patio con su hijo, seguida de Santiago, que cerró tras sí la puerta.

porque si me echan de menos...—dijo, al verla, la obra.

—Sí, sí; márchese pronto, Victoria, y gracias por el favor.

Abrió Juana la puerta de una alacena y colocó sobre una de sus tablas el pote del petróleo, diciendo en alta voz:

—Aquí no podrá derramarlo este pícaro.

—¡Mucho cuidado con el fuego!—le dijo Santiago—. Los materiales de construcción de la fábrica son ligeros. Bastaría una chispa para que ardiese toda como una caja de cerillas.

—No tenga usted cuidado—dijo Juana cerrando nuevamente la puerta de la alacena.

Tendióle la mano Santiago, y como vacilara ella en tomarla, preguntóle aquél:

—¿Me aborrece usted, por ventura, hasta ese extremo?

—No por cierto; pero le quisiera rogar...

—Pierda usted cuidado que no volveré a decirle nada que le desagrade; sólo le ruego que no olvide que me ha dado una esperanza. Ella me dará fuerzas para luchar y un día volveré a decirle: "No es tan sólo mi ternura lo que le vengo a ofrecer; es, además, la fortuna para usted y para sus hijos". ¿Consentirá usted ese día en ser mi esposa?

—Por mis hijos... ¡quién sabe!—balbuceó Juana emocionada.

—Hoy no le pido a usted más; me basta solo con eso. ¿Quiere usted darme la mano?

Juana se la alargó y él estrechóla con afecto entre las suyas, alejándose después.

II

Frisaba el contramaestre en los treinta años de edad y era un hombre robusto y vigoroso. Aunque perfectas, sus facciones carecían de distinción. Su grueso labio inferior revelaba en él un temperamento sensual y violentas pasiones. Era Garand un obrero mecánico de primer



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Línea 1-00-24  
Teléfono Intersur 1-00-53

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## TAURINAS

### EXITOS Y FRACASOS

En las postrimerías de la temporada, es interesante saber cómo van quedando situados los elementos que se creen más importantes de la torería, que luego pasan el invierno en las tertulias taurinas presumiendo más que una "vedette" y olvidándose de las gritas que oyeron.

El último domingo fué interesante a este respecto. En Carabanchel, en la alegre "chata", llena de madrileños, hizo una hombrada el simpático novillero Florentino Ballesteros, que debía haber tomado la alternativa en nuestra plaza el mes de agosto último y no la pudo tomar, por un percance del oficio. Anunció que se encerraría con seis novillos y se encerró con siete, en vista del éxito que iba alcanzando. Su despedida de novillero en Madrid fué verdaderamente triunfal, pues cortó orejas y rabos de cuatro o cinco de sus enemigos, fué sacado en hombros y alcanzó la gama del éxito. Si el muchacho está bien aconsejado y no se pone tonto en las pretensiones, para el año que viene firmará muchas corridas. Después, cuando las haya toreando y haya dado unas cuantas buenas tardes de toros, es cuando le llegará la ocasión de hacerse valer. Antes, es muy arriesgado el hacerlo, porque un poco de mala fortuna, lleva al montón.

Villalta ha llevado admirablemente la temporada; sin un tropezón y con muchos éxitos. Si en Zaragoza la termina así, podrá mirar de igual a igual a los más postineros. El domingo en Valladolid, triunfó en toda la línea. Como Fernando Domínguez, diestro en el que tenemos puestas muchas esperanzas y que no ha fracasado en ninguna plaza.

Lo catastrófico del último domingo estuvo en Valladolid, donde, uno tras otro, tuvieron el disgusto de ver volver vivo a los corrales uno de sus toros, dos de los aspirantes a fenómenos: Lorenzo Garza y Rafael Vega de los Reyes, Gitanillo de Triana III. Si hemos de ser sinceros, nada de extraño tiene lo ocurrido, que hemos visto querer atenuarlo en algún periódico de Madrid diciendo que ambos toros eran "ilidiabiles". No; lo que serían era "inmortales", para no doblar a fuerza de pinchacillos. ¿Eran "ilidiabiles" también los toros de Villalta y de Fernando Domínguez? ¿Hubiera sido demasiada casualidad! Lo que ocurre es que a los dos les hace falta aprender a matar con el estoque, y no por la persuasión, porque empleando este sistema y algún pinchacito que otro, se exponen a que los toros no se persuadan de que tienen que morir y vuelvan vivos al corral.

Lalanda sigue precipitadamente el camino que desde hace dos temporadas emprendió: el de la cuesta abajo. El domingo toreó en un pueblo francés, muy al interior, toros de Aleas, con Manolo Martínez y Carnicerito de Méjico. Estos cortaron orejas y de Marcial, lo más benévolo que hemos oído es que estuvo "regular". Lo cual ya sabemos lo que quiere decir.

¡Hombre! ¿Se acuerdan ustedes de aquellos dos hermanos de Victoriano Laserna, que tomaron parte en un festival nocturno que se organizó el año pasado para la Beneficencia?

Como todos, o muchos de los toreros buenos, han solido tener hermanos toreros—la lista sería interminable—, los hermanitos de Laserna quisieron también sentar plaza de novilleros para escalar seguidamente las cimas de la alternativa y tomaron parte en aquel festival, matando un becerro cada uno. ¡Gracias a que lo hicieron desinteresadamente! La frase más "cordial" que oyeron fué la de "el tiempo del apellido".

Pues bien: el domingo han "atoreado" en Lerma (Burgos) y según un telegrama que leímos, ambos cortaron orejas y rabos y salieron en hombros. Todo lo cual lo creemos como si lo hubiéramos visto.

Un Puntillero.

## El impuesto de viajeros en Fuenterrabía

Una comisión del gremio de Hoteles y similares de Fuenterrabía, se ha presentado al gobernador civil para solicitar de él que no se cobre en aquella ciudad el llamado "impuesto de viajeros" que tanto hizo escribir y hablar aquí en San Sebastián, cuando lo estableció el Ayuntamiento, basándose en ser obligatorio para destinar sus productos a la

## MANIOBRAS MILITARES



Se llevaban a cabo en España, en distintas regiones, maniobras militares, al igual que en otras naciones. Las maniobras militares de nuestro país correspondían a nuestra importancia en ese aspecto. Eran como siempre han sido. Sin embargo son de destacar estos dos aspectos de las que se realizaban en Aranjuez: arriba, el desembarco de las barcazas que habían de servir para construir los puentes sobre el río; abajo, una poética, casi evocadora visión del campamento que los pontoneros levantaron en un paisaje de égloga de Aranjuez.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Beneficencia, y que con uno u otro nombre está establecido en España.

Alegaban los interesados que el Ayuntamiento de Fuenterrabía estableció el impuesto hace algún tiempo, pero el alcalde, señor Petit, a instancia de los industriales, prometió estudiar el asunto. Ahora, a destiempo, puesto que los forasteros ya se han marchado, anuncia el sustituto del alcalde que se van a poner los recibos al cobro por medio del agente ejecutivo. Contra esta actitud del Municipio van los hoteleros y similares de Fuenterrabía.

## El tenor Gaviria y la soprano Campiña han marchado a Lisboa

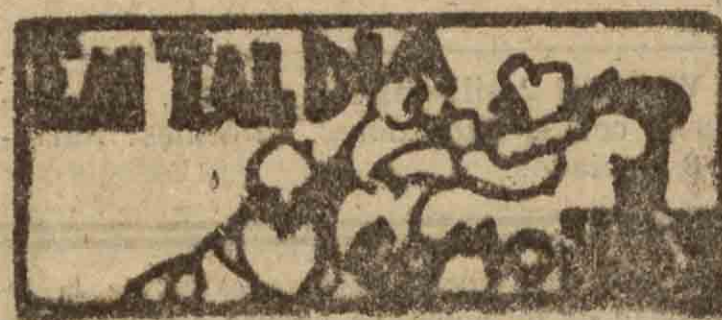
Ayer vino a despedirse de nosotros el tenor donostiarra Jesús de Gaviria.

La campaña llevada a cabo en el Kursaal ha sido adversa en el orden económico; no en el artístico. Gaviria ha triunfado, aunque no como él hubiera querido, tan plenamente como él puede triunfar como ha triunfado fuera de su país. Sin embargo, no se olvidará su actuación brillante en la función del lunes último.

Pero, pese a todo, la demostración plena de su valía está en que va a Lisboa para dar varias funciones. En la capital de Portugal, donde se exige al cantante todas las buenas condiciones, no son admitidos más que cantantes de renombre. Y Gaviria cantará dentro de unos días en Lisboa.

A Jesús acompaña Fidéla Campiña, su esposa, la eminente cantante y actriz, magnífica artista que será siempre admirada por su arte insuperable.

Triunfen nuestros amigos; sigan el camino de los éxitos, camino ya conocido por ellos. Cuando menos es un placer que compensa a las pequeñas amarguras que se experimentan en la vida y con la cual compensación no contamos otros hombres.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

29 DE SEPTIEMBRE DE 1903. ~ San Miguel Arcángel, al que pintaban como un gallardo mancebo, que tenía en la mano un chuzo con el que amenazaba a un diablo muy feo que tenía a los pies. De los muchos devotos que se prosternaban al pie de la imagen, no se supo nunca si adoraban al Arcángel o al que estaba debajo.

~ El ministro de Jornada subió a Miramar y puso a la firma del rey algunos decretos. Por la tarde, el rey y el ministro asistieron al festival de la plaza de toros, pero el conde de San Bernardo marchó pronto a Irún, pues había prometido asistir a las Fiestas Euskaras.

El día no tuvo la menor importancia política, pero al día siguiente llegaba Villaverde, que era presidente del Consejo, a conferenciar "interesantísimamente" con el rey. Eran cosas de ellos: para la nación no tenían el menor interés.

~ Hubo corrida en Bayona con Mazzantini, Quinto y toros de Bañuelos. Mucho público, especialmente español. Los toros fueron muy pequeños—y eso para aquellos dos toreros!—, pero bravuconillos. Quinto estuvo mejor que Mazzantini, quien en un toro estuvo regular y en dos muy mal, pero que muy mal. Las francesas eran las más indignadas.

~ En Irún siguieron brillantemente las Fiestas Euskaras. Por la mañana hubo solemne procesión por las calles y después misa mayor. A mediodía se celebró en la Casa Consistorial un banquete oficial, de sesenta

cubiertos; más tarde se bailó en la plaza el auresku de honor y luego se procedió al reparto de los premios a los expositores de ganadería, acto presidido por el ministro de Jornada, conde de San Bernardo, que era agricultor y ganadero. Por la noche, música a todo pasto.

~ Llegó a San Sebastián el tenor Constantino, para hablar con don José Arana de la contrata para el Real de Madrid.

~ En la plaza de toros se celebró el festival organizado por la Sociedad de Beneficencia francesa.

## Banquete-homenaje a don Eduardo Ortega y Gasset

Pasado mañana, domingo, 1 de octubre, en el Palace Hotel, de Irún, se celebrará el banquete homenaje que la Sociedad de Burdeos, Amicale Democratique de Burdeos, ha organizado como testimonio de admiración y de gratitud a don Eduardo Ortega y Gasset, quien dos veces con la generosidad y amplitud de miras que caracterizan al buen republicano, acudió al llamamiento de la "A. D. E. E." dando la primera vez una conferencia sobre "El valor moral de la Constitución española" y presidiendo este año el banquete de aniversario de la República española, en el que pronunció un admirable discurso.

No se trata de celebrar un acto político, sino de honrar merecidamente al hombre bueno, modesto y tenaz que supo con energía y rectitud trabajar en pro de la democracia española.

Y nada más acertado que celebrar este acto en la ciudad fronteriza, donde don Eduardo Ortega y Gasset se impuso tantos trabajos y sacrificios.

Recordamos que las tarjetas, al precio de once pesetas, pueden recogerse en el café Rhin, en San Sebastián, y en Palace Hotel de Irún.